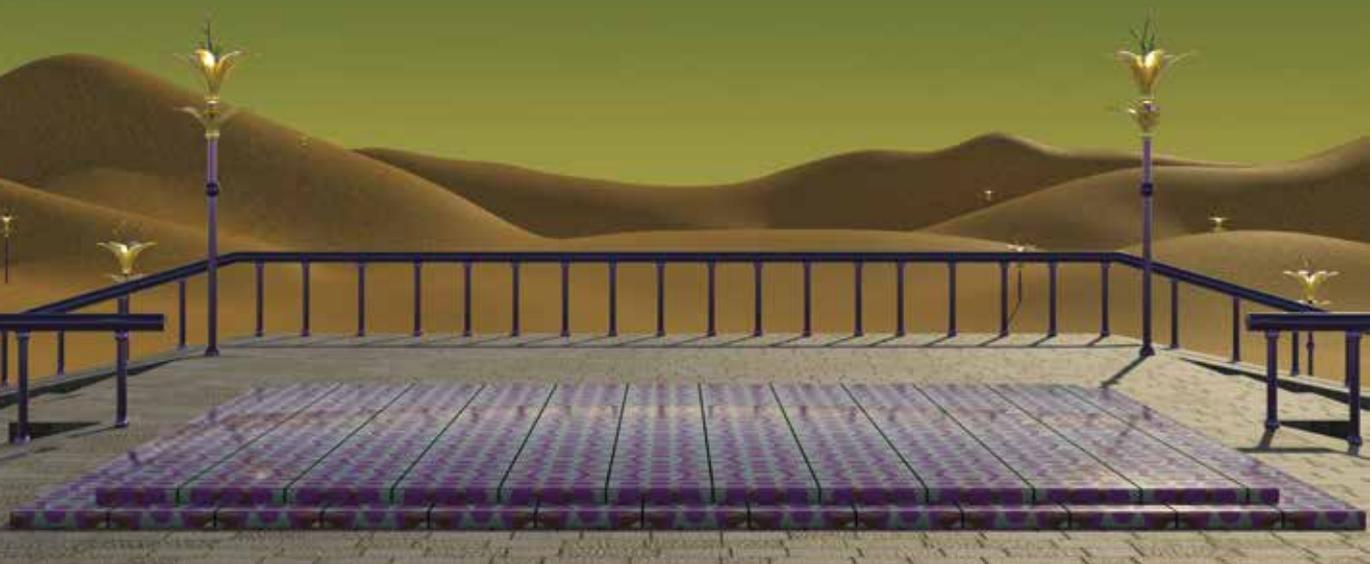


**CINE  
QUE  
AGITA**

**COSTA RICA FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE 10°**



**9-18 JUNIO**

**ENTRADAS A LA VENTA EN  
COSTARICACINEFEST.GO.CR**



# CONTENIDOS

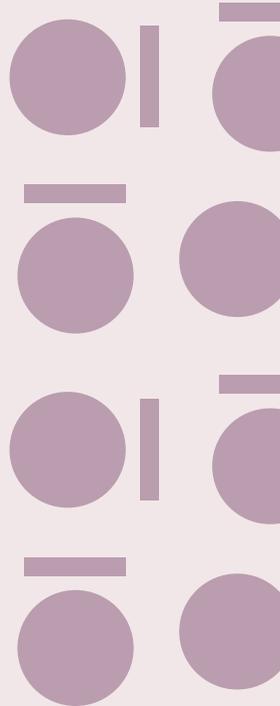


**Diseño:** INDEFINIDO & OSOPEZ  
**Contenidos:** INDEFINIDO

## **Costa Rica 2022**

03	PRESENTACIÓN
09	EQUIPO DE PROGRAMACIÓN
13	JURADOS
23	PREMIOS
25	PELÍCULA DE INAUGURACIÓN
27	COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE
51	COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE
75	PANORAMA
95	RADAR
115	ENFOQUE
125	RETROSPECTIVA
159	DE JÓVENES
167	MEMORIA
173	ÚLTIMA TANDA
181	PIONERAS DEL CINE
187	FORMACIÓN CRFIC
189	INDUSTRIA CRFIC
195	SEDES
197	CRÉDITOS

# CINE QUE AGITA



*Este año, el Costa Rica Festival Internacional de Cine (CRFIC) suma una década de existencia.*

*En ese trayecto ha promovido la misión del Centro Costarricense de Producción Cinematográfica (Centro de Cine) de crear las condiciones para garantizar el derecho de las y los artistas, creadores y trabajadores del sector audiovisual a producir cine, así como de ofrecer a las audiencias el derecho al disfrute de la experiencia cinematográfica, en un marco respetuoso de la diversidad identitaria, territorial, cultural, social, política y económica.*

*Al cumplir 10 años de gestión, el CRFIC reafirma su vocación de festival de cine independiente, cuyo objetivo primordial es ofrecer a la población una plataforma*

*alternativa de exhibición de películas de todo el mundo, en distintos idiomas y atendiendo la paridad de género, así como brindar incentivos económicos y en especie para estimular la producción de proyectos no solo nacionales, sino centroamericanos y caribeños.*

*Si bien con un perfil aún joven, a lo largo de estos diez años el CRFIC se ha ido posicionando y consolidando en el ámbito regional como un espacio para la promoción de voces cinematográficas heterogéneas, internacionales y locales; en ese rol de acompañamiento, su motor continúa propiciando decenas de propuestas que circulan en redes y canales propios de la industria, y cuya resonancia genera un desarrollo y una evolución virtuosos.*

# FESTIVALES PARA CRECER

**FERNANDO CHAVES ESPINACH**  
**DIRECTOR ARTÍSTICO**  
COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

*El cine está en crisis. Mejor dicho, siempre lo ha estado. Su historia es de cambios, de vuelcos, de sustos y de descubrimientos. Ahora nos encontramos ante un panorama complejo: se produce muchísimo, mucho más de lo que podemos abarcar, y se difunde buena parte, pero no suficiente. Sigue costándole trabajo a cientos de películas encontrarse con sus públicos potenciales.*

*Pero para eso existen los festivales: para llevar a las audiencias esas cintas que de otro modo se perderían en la multitud. Un festival hace más que eso, por supuesto; también presenta un argumento sobre el estado del cine, pasado, presente y futuro. En el caso del Costa Rica Festival Internacional de Cine, conocemos nuestra misión: brindar una plataforma al cine contemporáneo de Costa Rica, Centroamérica y el Caribe, principalmente, así como traer al público lo más destacado del panorama global.*

*Esta misión la cumplimos en nuestras salas tradicionales en San José, pero también en salas fuera de la capital y, crucialmente, en comunidades a las que llega poco cine diverso y donde circulan escasamente las producciones locales. Desde que inauguramos nuestra etapa itinerante, en el 2021, hemos aprendido mucho. Esta vez, con visitas concentradas en comunidades indígenas, aprenderemos mucho más y, ojalá, podamos brindarle algo de lo que conocemos a esos públicos nuevos para el festival.*

*Nos enorgullece contribuir con el desarrollo de proyectos cinematográficos que, como sabemos, generan conocimiento, empleo y profesionalización. Nos ilusiona compartir talleres, mesas de debate, charlas y encuentros que nutren nuestro conocimiento. Nos desafía presentar una selección del cine local y regional que muestre a nuestras audiencias, así como a públicos extranjeros, qué estamos haciendo y cómo lo estamos contando.*

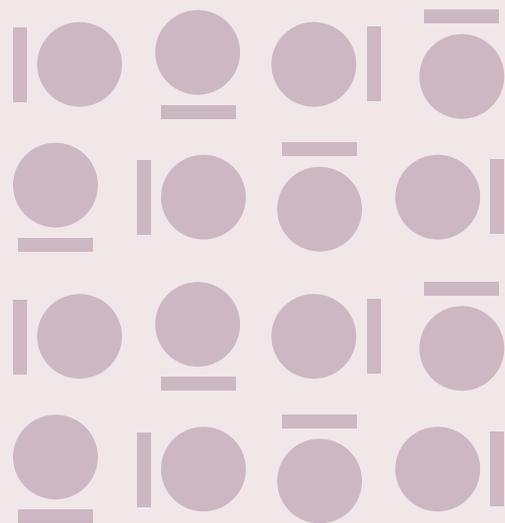


*Por todos esos motivos volvemos a trabajar arduamente, en un equipo amplio y diverso, para darle luz a este festival. Cada miembro del equipo pone de su parte para construir un evento que, en su décima edición, espera continuar ofreciendo un espacio de debate, diálogo y felicidad. Porque sí: el cine nos hace felices, nos emociona, nos convoca. Y eso hay que defenderlo. Hay que defender la idea del cine como un espacio público, de la sala como ágora y la pantalla como espejo. Todas las transformaciones que ponen en crisis lo que hemos entendido como cine también puede llevarlo a un cambio fructífero: a su crecimiento y al descubrimiento de nuevas formas de hacer y de ver.*

*Confiamos en la capacidad del CRFIC para continuar difundiendo lo más interesante de nuestro cine, contribuyendo con su financiamiento e ilusionando a nuestros espectadores, que cada año esperan sorprenderse y reaccionar ante*

*nuestras pantallas. Son pantallas que se transforman y se expanden a la vez que lo hacen con nosotros; eso deseamos, provocar cambios por medio del cine.*

*El cine se ha ganado su lugar en el contexto de nuestra cultura contemporánea: ya pocos dicen que en Costa Rica o en Centroamérica el cine es algo menor o precario, porque a pesar de las dificultades, seguimos demostrando nuestra capacidad para conjurar visiones, contar historias y cruzar mundos. Esos logros ahora son premiados en festivales globales y reconocidos en la academia, las salas y los hogares. Pero siguen requiriendo de nuestro apoyo y allí está el reto: cómo defender estos espacios de circulación vitales que son los festivales, cómo hacerlos crecer y cómo dejar que los encuentros que provocan nos nutran y nos transformen.*



# **DISTINCIÓN PARA QUIENES CREAN CINE**

**RACIEL DEL TORO HERNÁNDEZ**  
**DIRECTOR GENERAL**  
**CENTRO DE CINE COSTA RICA**

*Esta es la quinta ocasión que escribo unas breves reflexiones para el catálogo del CRFIC, ya sea sobre el perfil artístico del festival, las transformaciones y evoluciones del evento o la expansión territorial del cine. Esta vez quisiera detenerme en las personas que, desde diversos saberes y voluntades, hacen posible que nos emocionemos ante la pantalla.*

*Historiográficamente, el cine costarricense es aún muy joven. El primer largometraje se realizó 30 años después del advenimiento del séptimo arte. No fue hasta la década de 1970 que se comenzó a generar una producción continuada, gracias a la creación del Centro Costarricense de Producción Cinematográfica, el cual durante el presente 2022 cumple 45 años de fundado. Los años 90 significaron casi un vacío. Ha sido en el siglo XXI cuando han convergido varias generaciones de cineastas que han propiciado la germinación de una diversa creación audiovisual.*

*En un país donde la voluntad por contar con una ley de fomento y protección del cine nacional se ha tropezado una y otra vez contra intereses gregarios, lo que persevera es el talento y el tesón de sus*

*cineastas, así como de otros tantos profesionales que investigan, analizan, fomentan, distribuyen y promocionan el cine. Los esfuerzos conjuntos entre la academia, las entidades públicas, agentes de la sociedad civil y la empresa privada comienzan a dar frutos palpables, pero aún falta por cosechar, y aún restan pasos fundamentales que acometer con determinación.*

*En la décima edición del CRFIC, y a contrapunto con el carácter internacional del evento, me permito rendir respeto a quienes crean cine en el país, en todas sus facetas: quienes lo cuentan, lo gestan, lo facilitan, lo moldean casi a mano y permiten que la identidad costarricense trascienda en las pantallas de diversas partes del mundo.*

*Un país sin cine es un país con un rostro impreciso y una voz tímida. El cine es el medio más potente que proyecta a la sociedad que lo realiza. Impulsar el cine local es crear los cimientos para contar con libertad nuestras historias y compartir con orgullo nuestras imágenes.*

# EQUIPO DE PROGRAMACIÓN

## FERNANDO CHAVES ESPINACH

*Fernando Chaves Espinach (1990) es programador de cine y periodista. En el Costa Rica Festival Internacional de Cine fue programador en 2015-16 y director artístico en 2021. Fue Public Programme Assistant en LUX (Londres) 2019-20. Editor y reportero en la sección de cultura y entretenimiento de La Nación 2013-2018. Tiene una maestría en programación y curaduría de cine de Birkbeck, Universidad de Londres, y es periodista y productor audiovisual graduado por la Universidad de Costa Rica.*

*Ha sido cocurador de la exposición Próxima Temporada. Arte y ciencia ante el futuro climático en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo (2021); cocurador de la serie de actividades y exposiciones ¿Quién nos abraza? en Satisfactory, San José (2020); y coprogramador de Korean Film Nights: Love Without Boundaries en el Korean Cultural Centre in the UK, Londres (2019).*

## LUCIANA GALLEGOS VOLIO

*Licenciada en Sociología por la Universidad de Costa Rica (UCR). Actualmente cursa la Maestría Académica en Artes con énfasis en Cinematografía en la misma universidad.*

*Forma parte de Krinégrafo, colectivo de crítica y promoción cinematográfica, donde ha contribuido tanto con reseñas como con la programación de ciclos de cine. Ha colaborado con deleFOCO Comunidad Audiovisual (ente organizador del Festival Shnit San José) en ocupaciones de prensa, crítica cinematográfica y organización. Es la asistente general de producción de la serie televisiva documental **Animal político** (ganadora del Fondo para el Fomento Audiovisual Fauno 2018).*

*En el año 2016 fue seleccionada para participar en el Laboratorio de Crítica y Periodismo Cinematográfico organizado por la quinta edición del CRFIC. En la séptima edición del CRFIC se desempeñó como crítica de cine, asistente general de la dirección artística, y asistente del equipo de programación. Se unió al comité de selección y al equipo de programación del CRFIC a partir de su octava edición. Sus amigos dicen que ella solo ve documentales contemplativos de vacas pastando, pero eso no es totalmente cierto.*

# NATALIA SOLÓRZANO

Es directora, editora y programadora. Se graduó en Producción Audiovisual en la Universidad de Costa Rica y obtuvo una maestría en Teoría y Práctica del Documental Creativo en la Universidad Autónoma de Barcelona, España. Actualmente es estudiante de la Maestría General en Artes de la Universidad de Costa Rica y se desempeña como docente en la Escuela de Comunicación Colectiva de la misma institución.

Natalia ha sido alumna de DocStation Berlínale, Encuentro de Coproducción de Guadalajara, Locarno Industry Academy, Málaga Coproduction Meetings e IDFA Academy.

Fue programadora en el CRFIC 2016-2017 así como programadora invitada en el Festival Shnit Costa Rica y en la plataforma Labocine.-com. En el año 2021 fungió como jurado en el Fondo para el Desarrollo Cinematográfico Proimágenes de Colombia y en el Comité de Selección de Corto Documental de los premios del IDA (International Documentary Association) de Estados Unidos.

Su primer largometraje, **Avanzaré tan despacio**, tuvo su estreno mundial en el Festival IDFA en 2019. Actualmente se encuentra desarrollando su nueva película documental, **El espacio es un animal monstruoso**.

# CRISTÓBAL SERRÁ JORQUERA

Es máster en Documental Creativo por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Ha trabajado como realizador audiovisual freelance por más de 10 años. Ha sido el programador de las ediciones 15, 16 y 17 de la Muestra de Documental Antropológico de Valdivia (MUDAV). Ha impartido talleres de realización audiovisual dentro del Laboratorio de Antropología Audiovisual de la Dirección Museológica de la Universidad Austral de Chile, y ha sido docente en la Universidad de Costa Rica (UCR).

Sus cortometrajes **Bajo tu amparo** (2012) y **Todos los lugares y yo** (2013) fueron presentados en varios festivales de Latinoamérica. Es miembro del proyecto documental colectivo Docuselfies, donde codirigió el corto **Mapas de mi memoria**, ganador de la Mención a la narrativa más original en la Competencia nacional de cortometraje del CRFIC 2015.

Su largometraje documental **No soy valiente** se estrenó en el CRFIC 2015 y estuvo preseleccionado para los Premios Fénix de Cine Iberoamericano. Su primer largometraje de ficción, **El calor después de la lluvia**, se exhibió nacionalmente en el CRFIC 2016 y tuvo su estreno internacional en la Competencia de ópera prima del Festival de Cine Tallinn Black Nights, en Estonia. Es miembro del comité de selección y del equipo de programación del CRFIC desde el año 2018.



# JURADOS



# JURADO COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE



## ALEXANDRA LATISHEV SALAZAR COSTA RICA

Es egresada de la Escuela de Cine y Televisión de la Universidad Veritas. Ha realizado cortometrajes como *Irene*, que ha participado en festivales como Recontres Henri Langlois, Clermont Ferrand, Toulouse, Festival de Cine Latinoamericano de Flandes (Mención del Jurado), Festival de Cine de La Habana (Mención del Jurado) y otros. En 2017 estrenó su ópera prima, **Medea**, que fue la representante al Óscar por Costa Rica y ha participado en festivales de más de 25 países, entre ellos BAFICI, San Sebastián, Varsovia, Festival du Films de Femmes de Créteil (Premio del Jurado), Festival de La Habana (Mención del jurado), Costa Rica Festival Internacional de Cine (Mejor largometraje centroamericano y Mejor largometraje nacional) y Premio Nacional de Cultura a mejor dirección y producción.

# JUAN SOTO TABORDA

ESPAÑA

Montajista, realizador y archivero. Estudió Realización Documental en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV) en Cuba y ha trabajado como montajista en más de 40 proyectos entre cortos, largometrajes y videoinstalaciones en Latinoamérica y Europa. Actualmente trabaja en la Filmoteca de Catalunya como Film Preservation Project Manager. En 2020 recibió el premio a la Mejor Edición en el Black Canvas Festival por la película **Intimate Distances**, del artista inglés Philip Warnell. Ha editado, entre otras, las películas **La defensa del dragón**, de Natalia Santa, cuyo estreno tuvo lugar en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cannes; **Agosto**, del cubano Armando Capó; **Pornomelancolía**, del argentino Manuel Abramovich; **My Father's Prison**, del venezolano Iván Simonovis; y la multipremiada **El Father Plays Himself**, de la norteamericana Mo Scarpelli. Ha sido nominado dos veces como Mejor Editor en los premios Macondo de la Academia de Cine Colombiano por **Señorita María**, de Rubén Mendoza, y **En el taller**, de Ana Salas. Entre sus películas como realizador se cuentan: **Revelaciones** (2020), **Parábola del retorno** (2016), **Estudio de reflejos** (2013), **Nieve** (2012), **19o Sur 65o Oeste** (2010), **El bombillo** (2009) y **Elena dio a luz un hermoso niño**, que actualmente se encuentra en producción y ha recibido el fondo ICAA de España.



# VANESSA FERNÁNDEZ GUERRA

ESPAÑA

Directora del Festival Zinebi. Doctora en Comunicación Audiovisual por la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), donde coordina en la actualidad el Grado en Comunicación Audiovisual. Licenciada en Comunicación Audiovisual y especialista en Documental y Escritura Audiovisual, imparte docencia y asume tareas de gestión desde 2004, tanto en grado como en diversos masters en la UPV/EHU, la UAB de Barcelona o dentro del Grupo EITB. Durante años compaginó su actividad académica con su carrera como realizadora y editora en proyectos para televisión.





# JURADO COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE



## PETER TAYLOR

REINO UNIDO

Ha sido el Director del Berwick Film & Media Arts Festival desde enero de 2015. Previamente residió en Rotterdam, donde fue programador del International Film Festival Rotterdam (2006-2016) y curó más de 300 programas cinematográficos y performances en el Instituto WORM, un entorno para la producción de arte alternativo, las formas de vida experimentales y el desarrollo de conocimientos no académicos. También tuvo una residencia de investigación en AIR Berlin Alexanderplatz y fue programador de PLASTIK, el festival irlandés para la imagen en movimiento en 2015, y de Opacities, una serie de proyecciones y talleres discursivos cocurados con Kathryn Elkin para Collective Gallery, Edimburgo, en 2016.

# PABLO HERNÁNDEZ HERNÁNDEZ

COSTA RICA

Profesor catedrático en la Universidad de Costa Rica. Tiene un doctorado en Filosofía por la Universidad de Potsdam. Es especialista en estética, filosofía del arte y de la cultura, y autor del libro **Imagen-Palabra. Lugar, sujeción y mirada en las artes visuales contemporáneas** (2012). Coordina el proyecto de investigación de la cultura visual La 24f1.



# CHRISTINA NEWLAND

REINO UNIDO

Es periodista de cine, cultura pop y boxeo en VICE, Sight & Sound, BBC, MUBI, Empire y otras publicaciones. Su primer libro, una antología titulada **She Found It at the Movies: Women Writers on Sex, Desire and Cinema**, fue publicado por Red Press en marzo de 2020. Ha aparecido como presentadora en varios documentales, incluyendo **Steve McQueen: The Lost Movie**, y aparecerá en el documental de **CNN Reframed: Marilyn Monroe**.



# PREMIOS

El 10CRFIC entregará una estatuilla a tres películas que destaquen por su calidad formal y de contenido, así como 8 millones de colones (11K\$USD aproximadamente) en total en incentivos y apoyo a las y los cineastas seleccionados como ganadores de las categorías competitivas:

## PREMIOS DE LA COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

### MEJOR LARGOMETRAJE DE CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE

Acompañado de un incentivo económico de 3.000.000 de colones.

### MEJOR LARGOMETRAJE COSTARRICENSE

Acompañado de un incentivo económico de 3.000.000 de colones.

### MENCIÓN DEL JURADO

Acompañado de un incentivo económico de 500.000 de colones.

## PREMIOS DE LA COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

### MEJOR CORTOMETRAJE NACIONAL

Acompañado de un incentivo económico de 1.000.000 de colones.

### MENCIÓN DEL JURADO

Acompañado de un incentivo económico de 500.000 de colones.



# UTAMA

BOLIVIA | URUGUAY | FRANCIA | 2022 | 87 MIN

## SINOPSIS

En el árido altiplano boliviano, una pareja de ancianos quechuas vive la misma cotidianidad hace años. En medio de una sequía, Virginio (80) se enferma y, consciente de su inminente muerte, vive sus últimos días ocultando la enfermedad a Sisa (81).

## DIRECCIÓN

Alejandro Loayza Grisi (Bolivia, 1985) inició su carrera en fotografía fija y luego ingresó al mundo del cine a través de la fotografía cinematográfica. Como director de fotografía trabajó en la serie documental **Planeta Bolivia** y en múltiples cortometrajes como **Aicha, Dochera y Polvo**. Atraído por las historias que pueden ser contadas por medio de las imágenes en movimiento, se aventuró en la guionización y dirección de su primer largometraje, **Utama**.

# PELÍCULA DE INAUGURACIÓN

**GUION**  
ALEJANDRO LOAYZA GRISI

**PRODUCCIÓN**  
SANTIAGO LOAYZA GRISI  
FEDERICO MOREIRA

**CINEMATOGRAFÍA**  
BÁRBARA ÁLVAREZ

**SONIDO**  
FEDERICO MOREIRA

**EDICIÓN**  
FERNANDO EPSTEIN

**REPARTO**  
JOSÉ CALCINA  
LUISA QUISPE  
SANTOS CHOQUE





# COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

---

*La Competencia centroamericana y caribeña de largometraje es una sección competitiva que expone la actualidad del cine regional en sus diferentes facetas y modalidades de representación, y que funge como plataforma para distinguir diversas sensibilidades y maneras de contar. Tras su pluralidad subyace el sello de Centroamérica y el Caribe como una región donde sus cineastas comparten historias, inquietudes e identidades.*



# ÁMBAR

COSTA RICA | ARGENTINA | 2021 | 79 MIN

## SINOPSIS

Helmut es un detective privado que se enfrenta a sus heridas y los secretos del pasado al querer esclarecer las extrañas circunstancias que rodean el accidente de su hija Ámbar, para quien ha sido un padre ausente.

## DIRECCIÓN

Esteban Ramírez (Costa Rica, 1973) ha escrito, dirigido y producido cinco largometrajes. **Caribe**, su ópera prima, fue premiada en festivales internacionales como Huelva y Trieste. Su segunda película, **Gestación**, permaneció cuatro semanas consecutivas como la película más vista en las salas costarricenses. Ha exhibido sus películas en HBO y Netflix. **Ámbar** es su quinto largometraje.

**DIRECCIÓN**  
ESTEBAN RAMÍREZ

**GUIÓN**  
ESTEBAN RAMÍREZ  
AGUSTINA LIENDO

**PRODUCCIÓN**  
AMAYA IZQUIERDO

**CINEMATOGRAFÍA**  
SEBASTIÁN GALLO (A.D.F.)

**SONIDO**  
ERICK VARGAS

**EDICIÓN**  
ALBERTO PONCE (SAE)

**REPARTO**  
FREDDY VÍQUEZ  
ALEX COSTA  
JORGE MARRALE  
PAULA SARTOR  
AGUSTÍN PARDELLA



# CADEJO BLANCO

GUATEMALA | EE.UU. | MÉXICO | 2021 | 126 MIN

## SINOPSIS

Una noche después de una fiesta, la hermana de Sarita desaparece. Convencida de que Andrés, el peligroso exnovio de su hermana, tiene algo que ver, Sarita se convierte en su amiga y se infiltra en su pandilla. Con una determinación inquebrantable por descubrir la verdad, Sarita se involucra cada vez más con Andrés y el mundo implacable de su pandilla.

## DIRECCIÓN

Justin Lerner (Estados Unidos) es un premiado cineasta de Boston, Massachusetts, cuyo primer largometraje, **Girlfriend**, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Toronto de 2010 y ganó el Gotham Independent Film Audience Award de 2011. Su segundo largometraje, **The Automatic Hate**, tuvo su estreno mundial en el Festival de Cine SXSW de 2015 y posteriormente fue nominado al premio Flash Forward del Festival Internacional de Cine de Busan. **Cadejo blanco**, su tercer largometraje, es una coproducción en idioma español entre Guatemala, Estados Unidos y México. En 2016, Lerner ayudó a poner en marcha la Escuela de Cine de la Universidad Francisco Marroquín en Ciudad de Guatemala, donde vive parte del año.

**DIRECCIÓN**  
JUSTIN LERNER

**GUIÓN**  
JUSTIN LERNER

**PRODUCCIÓN**  
MAURICIO ESCOBAR  
RYAN FRIEDKIN  
JACK HURLEY

**CINEMATOGRAFÍA**  
ROMAN KASSEROLLER

**SONIDO**  
FRANCISCO DE LEÓN  
CARLOS MARROQUÍN

**EDICIÓN**  
CESAR DÍAZ

**REPARTO**  
KAREN MARTÍNEZ  
BRANDON LÓPEZ  
RUDY RODRÍGUEZ  
PAMELA MARTÍNEZ



# CARAJITA

REPÚBLICA DOMINICANA | ARGENTINA | 2021 | 86 MIN

## SINOPSIS

Sara y su niñera Yarisa tienen una relación que parece trascender su clase social: son lo más parecido a una hija y una madre, pero un accidente irrumpe en sus vidas y pone a prueba la inocente ilusión de que nada las separará.

## DIRECCIÓN

Silvina Schnicer (Argentina) realizó sus estudios en Comunicación Social en la Universidad de Buenos Aires. Trabajó en el departamento de arte en varias películas y publicidades. Su guion para el largometraje **Tigre** resultó ganador por Casa América para el Curso de desarrollo de guion cinematográfico en Madrid. El filme fue estrenado en el Festival Internacional de Toronto y participó de la Competencia New Directors de San Sebastián. **Carajita**, su segundo largometraje, fue codirigido junto a Ulises Porra y fue estrenado en New Directors de San Sebastián. Silvina coescribió junto a Camila Beltrán **Mi bestia** (en desarrollo) y se encuentra trabajando en su tercer largometraje, **La quinta**.

Ulises Porra (España) es director y guionista. Realizó la mayor parte de su actividad cinematográfica en Argentina. Su ópera prima, **Tigre**, dirigida junto a Silvina Schnicer, se estrenó en 2017 en la sección Discovery del Festival Internacional de Toronto, y tuvo su estreno europeo en la New Directors del Festival de San Sebastián, sección en la que también se estrenó mundialmente **Carajita**, su segundo largometraje. Junto al director Gonzalo Tobal, Ulises escribió el guión de **Acusada**, estrenada en la Sección Oficial del Festival Internacional de Venecia. Ulises también coescribió **La barbarie**, de Andy Sala (en posproducción) y **La imagen permanente**, de Laura Ferrés (en desarrollo). Está abocado a la realización de su próximo film, **Los sucios**.

**DIRECCIÓN**  
SILVINA SCHNICER  
ULISES PORRA

**SONIDO**  
NAHUEL PALENQUE

**GUIÓN**  
ULLA PRIDA  
SILVINA SCHNICER  
ULISES PORRA

**EDICIÓN**  
DELFINA CASTAGNINO

**PRODUCCIÓN**  
ULLA PRIDA  
ALEXANDRA GUERRERO  
FEDERICO EIBUSZYC  
BÁRBARA SARASOLA-DAY

**REPARTO**  
CECILE VAN WELIE  
MAGNOLIA NÚÑEZ  
ADELANNY PADILLA  
GÉNESIS BURET  
RICHARD DOUGLAS  
JAVIER HERMIDA  
DIMITRI RIVERA  
CLARA LUZ LOZANO  
YUBERBI DE LA ROSA

**CINEMATOGRAFÍA**  
IVAN GIERASINCHUK  
SERGIO ARMSTRONG



# CLARA SOLA

COSTA RICA | SUECIA | BÉLGICA | ALEMANIA | 2021 | 106 MIN

## SINOPSIS

En un pueblo remoto, Clara, una mujer retraída de 40 años, experimenta un despertar sexual y místico cuando comienza un viaje para liberarse de las represivas convenciones religiosas y sociales que han dominado su vida.

## DIRECCIÓN

Nathalie Álvarez Mesén (Costa Rica-Suecia) es guionista y directora. Realizó estudios de actuación, mimo, dirección y guion en Costa Rica, Suecia y Estados Unidos. Sus cortometrajes se han proyectado en festivales de todo el mundo. Nathalie co-escribió **Entre tú y milagros**, ganadora del Premio Orizzonti al Mejor cortometraje en el Festival de Cine de Venecia, y está desarrollando su segundo largometraje, **The Wolf Will Tear Your Immaculate Hands**, en el Torino ScriptLab 2021.

### DIRECCIÓN

NATHALIE ÁLVAREZ MESÉN

### GUIÓN

NATHALIE ÁLVAREZ MESÉN  
MARÍA CAMILA ARIAS

### PRODUCCIÓN

NIMA YOUSEFI  
MARCELO QUESADA  
KARINA AVELLÁN  
GÉRALDINE SPRIMONT  
ALAN MCCONNELL  
ANNE LAURE GUÉGAN

### CINEMATOGRAFÍA

SOPHIE WINQVIST LOGGINS

### SONIDO

ERICK VARGAS WILLIAMS  
VALÈNE LEROY  
CHARLES DE VILLE  
ALINE GAVROY

### EDICIÓN

MARIE-HÉLÈNE DOZO

### REPARTO

WENDY CHINCHILLA ARAYA  
DANIEL CASTAÑEDA  
ANA JULIA PORRAS  
FLOR VARGAS



# LA PASIÓN DE NELLA BARRANTES

COSTA RICA | 2022 | 67 MIN

## SINOPSIS

Una noche después de una fiesta, la hermana de Cuando Nella Barrantes actúa de María en una procesión y siente la devoción de la gente que le reza, se le cruzan los cables y se convence de que tiene un llamado divino.

## DIRECCIÓN

Nicolás Pacheco es fundador de Bisonte Producciones, colectivo de cineastas con más de 15 años de experimentar en el medio audiovisual. En el 2010 obtuvo una maestría en cine de la Universidad de Nueva York (NYU) en Singapur, donde la convergencia de su bagaje latinoamericano, la tradición cinematográfica de NYU y el entorno asiático terminaron por moldear su visión. En Singapur escribió y dirigió su primer largometraje, **Rosado furia**, que ganó seis premios en el Festival de Cine de Costa Rica 2014, incluyendo mejor película, mejor dirección y mejor guion.

**DIRECCIÓN**  
NICOLÁS PACHECO

**GUIÓN**  
NICOLÁS PACHECO

**PRODUCCIÓN**  
CAMILA YGLESIAS

**CINEMATOGRAFÍA**  
ALEXA CARAVIA

**SONIDO**  
GABRIELA SÁENZ FEOLI

**EDICIÓN**  
NICOLÁS PACHECO

**REPARTO**  
CAROL SANABRIA  
GABRIELA ALFARO  
PAULINA ACUÑA  
ANABELLE ULLOA  
SILVIA SOSSA  
YESSENIA ARTAVIA  
IVETTE GUIER  
AMADEO HIDALGO  
ARTURO PARDO  
FERNANDO BEMÚDEZ



# LA PICADA

COSTA RICA | CHILE | 2022 | 75 MIN

CRFIC10 [costaricacinefest.go.cr](http://costaricacinefest.go.cr)

## SINOPSIS

Rosmeri es la última habitante de un pueblo fantasma desalojado por las constantes erupciones de un volcán en Costa Rica, donde ha encontrado una nueva forma de vida cuidando los animales que quedaron en la zona y trabajando en su cafetería. La presión de su familia y de las autoridades no es suficiente para hacerla abandonar su casa. Rosmeri dice que el volcán es su amigo y la mantendrá a salvo, y esa relación es la fuerza que la ayudará a resistir.

## DIRECCIÓN

Felipe Zúñiga (Costa Rica, 1992) se encuentra estrenando su ópera prima, **La picada**, ganadora del Fondo de coproducción Ibermedia y el fondo el Fauno, del Centro de Cine en Costa Rica. Previamente creó y dirigió la serie documental **San José de noche**, ganadora del Premio Nacional de Cultura como Mejor Obra Audiovisual de 2018 y en la que comenzó a explorar los límites entre el documental y la ficción.

**DIRECCIÓN**  
FELIPE ZÚÑIGA

**GUIÓN**  
FELIPE ZÚÑIGA

**PRODUCCIÓN**  
ALEJANDRA VARGAS CARBALLO  
FEDERICO LANG  
ALEJO CRISÓSTOMO  
CARAMBA FILMS S.A. (COSTA RICA)  
CEIBITA FILMS (CHILE)  
NOCHE NEGRA PRODUCCIONES (COSTA RICA)

**CINEMATOGRAFÍA**  
NICOLÁS WONG

**SONIDO**  
JOSE ROMMEL TUÑÓN  
PABLO ROJAS

**EDICIÓN**  
SOLEDAD SALFATE  
NATALIA SOLÓRZANO

**REPARTO**  
ROSMERI SERRANO



# PARA SU TRANQUILIDAD, HAGA SU PROPIO MUSEO

PANAMÁ | 2021 | 71 MIN

## SINOPSIS

*Senobia Cerrud es un fantasma. Habita en un pueblo minúsculo, donde hace años decidió convertir su casa en el Museo de antigüedades de todas las especies. Descubrió cómo evitar la muerte y ahora vive para siempre en el mundo fantástico que creó.*

## DIRECCIÓN

*Pilar Moreno (España) es artista visual y psiquiatra, formada en arteterapia. Interesada en feminismo e inclusión, su trabajo artístico propone narrativas poéticas y a la vez críticas e irónicas sobre lo social y político. **Para su tranquilidad, haga su propio museo** es su primer largometraje como directora.*

*Ana Endara (Panamá, 1976) es licenciada en Ciencias Sociales (Universidad Estatal de Florida) y estudió dirección en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba (EICTV). Sus documentales **La felicidad del sonido** (competencia IDFA 2016), **Curundú** (2007) y **Reinas** (2013), exploran visiones alternativas sobre la sociedad panameña.*

**DIRECCIÓN**  
PILAR MORENO  
ANA ENDARA

**GUIÓN**  
PILAR MORENO

**PRODUCCIÓN**  
ISABELLA GÁVEZ

**CINEMATOGRAFÍA**  
VICTOR MARES

**SONIDO**  
JOSÉ ROMMEL TUÑÓN

**EDICIÓN**  
ANA ENDARA

**REPARTO**  
NIDIA ESCUDERO



# PEREJIL

REPÚBLICA DOMINICANA | HAITÍ | 2022 | 85 MIN

## SINOPSIS

*Perejil* se basa en la Masacre de Perejil de 1937, cuando el dictador dominicano Rafael Trujillo ordenó la ejecución de comunidades haitianas en la frontera del país con Haití. En algunos casos, los soldados verificaron las raíces haitianas de la persona por la forma en que pronunciaban la palabra perejil, pues su acento criollo franco-haitiano los delataría. La infame masacre se ve a través de los ojos de Marie (Cyndie Lundy), una joven haitiana embarazada de nueve meses, cuyo amado esposo, Frank (Ramon Emilio Candelario), es dominicano. A pesar de las crecientes tensiones raciales, ella vive una vida pacífica con él, hasta que una noche los soldados asaltan el pueblo para cumplir la orden de Trujillo.

## DIRECCIÓN

José María Cabral (República Dominicana, 1988) es director, guionista y productor. Comenzó a realizar películas cuando tenía 16 años, dando proyecciones privadas de sus cortometrajes a familiares y amigos en salas de cine locales. Uno de ellos, **Excecos**, obtuvo distribución nacional en 2008. Su primer largometraje, **Jaque mate** (2011), se proyectó en varios festivales de cine y fue seleccionado como la entrada dominicana al Oscar a la Mejor Película Extranjera en la 85ª edición de los premios de la Academia. Le siguieron **Arrob** y **Despertar** en 2013 y 2014. En 2015 estrenó **Detective Willy**, una comedia de aventuras. **Carpinteros**, una película sobre las realidades y las relaciones de los presos en las cárceles dominicanas, se estrenó en el Festival de Cine de Sundance 2017. Cabral también representó a República Dominicana en los Oscar con su película **The Projectionist** (2019). **Isla de Plástico**, su primer documental, fue estrenado en 2019, seguido de **Hotel Coppelia** (2020). **Perejil** es su más reciente película.

### DIRECCIÓN

JOSÉ MARÍA CABRAL

### PRODUCCIÓN

RAFAEL ELÍAS MUÑOZ

### CINEMATOGRAFÍA

HERNÁN HERRERA

### SONIDO

MARCO VARGAS GARCÍA

### EDICIÓN

IGNACIO RODRÍGUEZ GARCÍA

### REPARTO

CYNDIE LUNDI  
RAMÓN EMILIO CANDELARIO  
GERARDO MERCEDES  
JUAN MARÍA ALMONTE



# PLAZA CATEDRAL

PANAMÁ | 2021 | 94 MIN

## SINOPSIS

Alicia tenía una “vida perfecta” y la perdió. Su hijo de seis años murió en un accidente. Su dolor está plagado de culpa, una culpa que la ha hecho desvincularse de la sociedad, de la vida matrimonial y de sí misma. Alicia vive en el Casco Antiguo, un rico enclave colonial rodeado por los barrios más pobres de Panamá. Allí conoce a Chief, un astuto niño callejero de 13 años que se dedica a cuidar carros y a insistir que le paguen por ello. Alicia, molesta, mantiene su distancia. Una noche, Chief llega al apartamento de Alicia sangrando por una herida de bala y le ruega que lo deje entrar. ¿Hasta dónde llegarías tú para ayudar a un extraño?

## DIRECCIÓN

Abner Benaím (Panamá, 1971) es director, productor y guionista. Su largometraje **Chance** fue la primera película que se estrenó en Panamá en 60 años. **Invasión** (IDFA 2014) fue la primera presentación de Panamá en los Premios de la Academia. **Yo no me llamo Rubén Blades** (HBO) se estrenó en SXSW (Premio del Público). Ha sido seleccionado para representar a Panamá en los premios Oscar, Goya y Platino.

**DIRECCIÓN**  
ABNER BENAÍM

**PRODUCCIÓN**  
MATTHIAS EHRENBORG  
RUBÉN SIERRA SALLES  
CARLOS GARCÍA  
MARÍA ALEJANDRA MOSQUERA  
JOSÉ COHEN

**CINEMATOGRAFÍA**  
LORENZO HAGERMAN

**SONIDO**  
CARLOS GARCÍA

**EDICIÓN**  
SOLEDAD SALFATE

**REPARTO**  
ILSE SALAS  
MANOLO CARDONA  
FERNANDO XAVIER DE CASTA



# ROZA

GUATEMALA | MÉXICO | 2022 | 76 MIN

## SINOPSIS

Héctor regresa a su pueblo del altiplano guatemalteco después de una difícil migración de muchos años hacia el norte. Ese viaje lo ha dejado herido. Con una madre posesiva, una joven esposa que lo desprecia desde su abandono y un pequeño hijo que lo desconoce, Héctor intentará adaptarse, proponiéndose vivir como antes y reparando el tiempo perdido, pero se topa con una comunidad que ya lo desechó. Su reacción violenta rompe el tejido de su entorno y Héctor descubre que, desde que se fue, todo ha cambiado; ni él ni su comunidad serán los mismos.

## DIRECCIÓN

Andrés Rodríguez (Guatemala). Su cortometraje **Darvin** ha tenido un largo recorrido en diversos festivales internacionales. Su ópera prima de ficción, **Roza**, obtuvo el fondo de coproducción de Ibermedia y se finalizó gracias al apoyo del CRFIC y FICGLA. Actualmente trabaja en el desarrollo del largometraje **Los invisibles**, el cual ha participado en Tres Puertos Cine, Panama Film Match y el encuentro de coproducción del 36° Festival de Cine de Guadalajara, donde obtuvo tres premios para su realización.

### DIRECCIÓN

ANDRÉS RODRÍGUEZ

### PRODUCCIÓN

JOAQUÍN RUANO

### CINEMATOGRAFÍA

MICHELLE ROSALES

### SONIDO

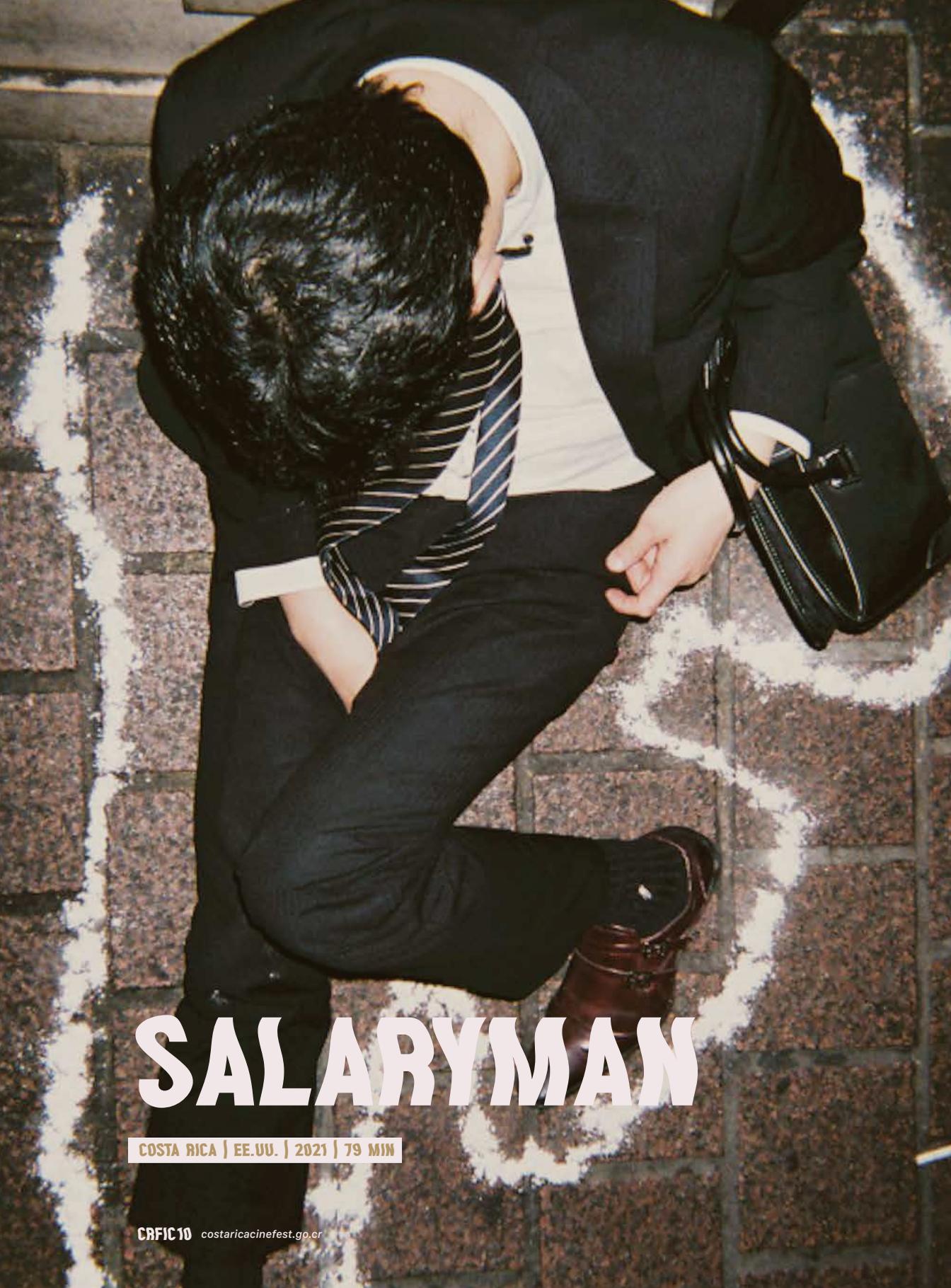
LILIANA VILLASEÑOR

### EDICIÓN

CESAR DÍAZ

### REPARTO

HÉCTOR RAMOS  
ANTONIA MALDONADO  
DARVIN MALDONADO  
CLARA COLOP



# SALARYMAN

COSTA RICA | EE.UU. | 2021 | 79 MIN

## SINOPSIS

El documental *Salaryman*, de la artista multidisciplinaria Allegra Pacheco, captura la historia y la cultura de los trabajadores de oficina en Japón, quienes con su arduo trabajo ayudaron a reconstruir su país en el período de la posguerra y convirtieron a Japón en la potencia mundial que hoy los define, pero ¿a qué costo?

## DIRECCIÓN

Allegra Pacheco (Costa Rica, 1986). Sus estudios incluyen un bachillerato en Fotografía en el School of Visual Arts New York y una maestría en Bellas Artes en el Wimbledon College of Arts de la Universidad de las Artes de Londres. Sus obras de arte están incluidas en importantes colecciones alrededor del mundo, como la del Museo Mori en Tokio y la Fundación Massaveu en Madrid. Su trabajo ha sido exhibido en Yamamoto Gendai; en las galerías Tomio Koyama, Shugo Arts y Momo en Tokio; en el Festival de fotografía de New York en Dumbo; en ARTMAD Madrid; y en la Galería Despacio Costa Rica, entre otros. Desde el 2016, Allegra se ha dedicado casi exclusivamente a terminar su primer documental, *Salaryman*, y a su carrera en el gremio de la pintura.

**DIRECCIÓN**  
ALLEGRA PACHECO

**PRODUCCIÓN**  
KATIE TABER

**CINEMATOGRAFÍA**  
EDUARDO URIBE  
ALLEGRA PACHECO

**SONIDO**  
SEBASTIÁN URIBE

**EDICIÓN**  
LUIS ÁLVAREZ Y ÁLVAREZ



# COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

---

*La Competencia nacional de cortometraje es una sección conformada por películas costarricenses, en las que se desea destacar el valor de las historias cortas como una modalidad cinematográfica de calidad artística y constante indagación creativa; asimismo, brinda una plataforma a nuevas voces en la realización.*



# ATRAPALUZ

COSTA RICA | 2021 | 20 MIN

## SINOPSIS

Cuando una luz misteriosa invade a la tímida Lila, ella la sigue hasta encontrar su fuente: un cyborg que viene a recordarle quién fue en una vida pasada.

## DIRECCIÓN

Kim Torres (Costa Rica, 1993) es guionista y directora. Participó en el Talent Campus Guadalajara y dirigió los cortometrajes **Atrapaluz** (2021), el cual se estrenó en la competencia internacional del Festival Internacional de Locarno 74, y **El campeón** (2015). Es guionista en dos series originales de Netflix y coguionista del largometraje **La sombra del desierto (o paraíso perdido)**, estrenado en Cinéma du Réel en el año 2020. Con el cortometraje **Luz nocturna** (2022) compitió por la Palma de Oro de la edición 75 del Festival de Cannes. Su ópera prima, **Si no ardemos, cómo iluminar la noche**, se encuentra en etapa de desarrollo y ha sido apoyada por Ibermedia, Torino Film Lab y La Fabrique Cinéma en Cannes.

**DIRECCIÓN**  
KIM TORRES

**GUION**  
KIM TORRES  
LUISA MORA FERNÁNDEZ

**PRODUCCIÓN**  
ALEJANDRA VARGAS CARBALLO

**CINEMATOGRAFÍA**  
MEL NOCETTI

**SONIDO**  
GABRIELA RIVAS FEOLI

**EDICIÓN**  
CLEMENTE CASTOR  
KIM TORRES

**REPARTO**  
SIMON DALZELL  
NELLO RIVERO



# CABRA Y MADRE

COSTA RICA | 2022 | 22 MIN

## SINOPSIS

En plena guerra del 48, tras la desaparición de sus padres, una niña encuentra refugio en los brazos de una criatura que habita cerca de su hogar.

## DIRECCIÓN

Lina Barguil (Costa Rica) culminó sus estudios en Cine y Televisión en la Universidad Veritas en 2019, donde se destaca por la realización de cortometrajes que se establecen dentro del género de fantasía y experimental, entre ellos **En canvas al óleo** (2016), **Rosas para los muertos** (2017) y su más reciente y ambiciosa obra, **Cabra y Madre** (2022). Además, se ha desempeñado en dirección de arte para cortometrajes como **Todas las lunas** (2020) e **Iridiscente** (2020).

**DIRECCIÓN**  
LINA BARGUIL

**GUIÓN**  
LINA BARGUIL

**PRODUCCIÓN**  
ANDREA GARCÍA

**CINEMATOGRAFÍA**  
CAROLINA MORA

**SONIDO**  
CAMILA AZOFRA

**EDICIÓN**  
DIEGO MOLINA

**REPARTO**  
LARA YUJA  
YINGRY RODRÍGUEZ  
MILENA PICADO  
ESTEBAN LEÓN



# EL ALJIBE

COSTA RICA | ESPAÑA | 2021 | 10 MIN

## SINOPSIS

Antonio y Alberto viven en un mundo sin agua. Enfrentando la enfermedad de su hermano, Antonio sube a la cima del volcán en búsqueda del agua bendita contenida en El Aljibe.

## DIRECCIÓN

Alejandro Ferlini (Costa Rica) es cineasta formado en Argentina y también geógrafo graduado de la Universidad de Costa Rica. Ha realizado más de 10 cortometrajes de autoría en países como Costa Rica, Argentina, Panamá y España. Su trabajo es interdisciplinario, pues busca unir sus narrativas entre el cine y la geografía creando relatos cinematográficos a partir de conceptos y contextos geográficos como identidad territorial, luchas socioambientales, defensa de territorios y cine comunitario. Con *Hierve el Agua* Producciones se encuentra desarrollando su primer largometraje, **Jaguar**, que tendrá como locación la Península de Osa, Costa Rica, el lugar más biodiverso del planeta.

### DIRECCIÓN

ALEJANDRO FERLINI

### GUIÓN

ALEJANDRO FERLINI

### PRODUCCIÓN

ALEJANDRO FERLINI

### CINEMATOGRAFÍA

ALEJANDRO FERLINI

### SONIDO

ALEJANDRO FERLINI

### EDICIÓN

ALEJANDRO FERLINI

### REPARTO

AQUILINO RODRÍGUEZ  
BENIGNO GONZÁLEZ

# EL SILENCIO DE LOS NIÑOS

COSTA RICA | 2022 | 11 MIN

## SINOPSIS

Soledad intenta recordar su infancia. A sus 9 años, cuando descubre que está enamorada de su primo Juan, comienza a vivir una historia intensa y prohibida. Soledad está segura de que los niños también se enamoran.

## DIRECCIÓN

Sofía Quirós Ubeda (Costa Rica) es directora egresada de Diseño de Imagen y Sonido de la UBA. Su ópera prima, **Ceniza negra**, se estrenó en la 58ª Semana de la Crítica del Festival de Cannes, convirtiéndose en el primer largometraje costarricense en participar en ese festival y en competir por el premio de la Cámara de Oro. **Ceniza negra** representó a Costa Rica en la 93ª edición de los premios Óscar y en la 35ª edición de los premios Goya. Actualmente se encuentra desarrollando su segundo largo de ficción, **Madre pájaro**.

**DIRECCIÓN**  
SOFÍA QUIRÓS UBEDA

**GUION**  
SOFÍA QUIRÓS UBEDA

**PRODUCCIÓN**  
VINKO TOMICIC SALINAS

**CINEMATOGRAFÍA**  
MARCO GAMBOA

**SONIDO**  
VINKO TOMICIC SALINAS

**EDICIÓN**  
SOFÍA QUIRÓS UBEDA

**REPARTO**  
RAQUEL VILLALOBOS



# ENTRE LUCES DIBUJO TU ROSTRO

COSTA RICA | EE.UU. | 2022 | 27 MIN

## SINOPSIS

Filmado entre los años 2007 y 2020, **Entre luces dibujo tu rostro** se desenvuelve como un ensayo visual que busca de forma gentil retratar a la abuela del director, Ruth Caballero de Saco, durante momentos cotidianos envueltos en nostalgia e incertidumbre. Entre rayos fugaces y sombras ajenas, su figura se hace discernible ante mi lente, el collage de formatos (Super-8mm, Hi-8, Mini DV) alumbrando su vida en pleno, desde su infancia en la isla de Cuba hasta su éxodo a los Estados Unidos y todo lo que conllevaba esa transición. La pieza sirve como un acercamiento hacia la vida de este personaje, en particular los últimos años de su vida rodeada por seres queridos.

## DIRECCIÓN

Francisco Saco (Estados Unidos, 1983) es egresado de Emerson College en Boston y Goldsmiths College en Londres. Francisco ha trabajado y vivido en Boston, Nueva York, Londres y Berlín, enfocándose en las áreas de dirección, guión y producción. Además de trabajar en proyectos comerciales para clientes como Nike, RVCA, Dove, Maybelline y Fujitv, los proyectos personales que ha dirigido abarcan una amplia gama tanto temática como visualmente. Actualmente reside en San José, Costa Rica.

**DIRECCIÓN**  
FRANCISCO SACO

**GUIÓN**  
FRANCISCO SACO

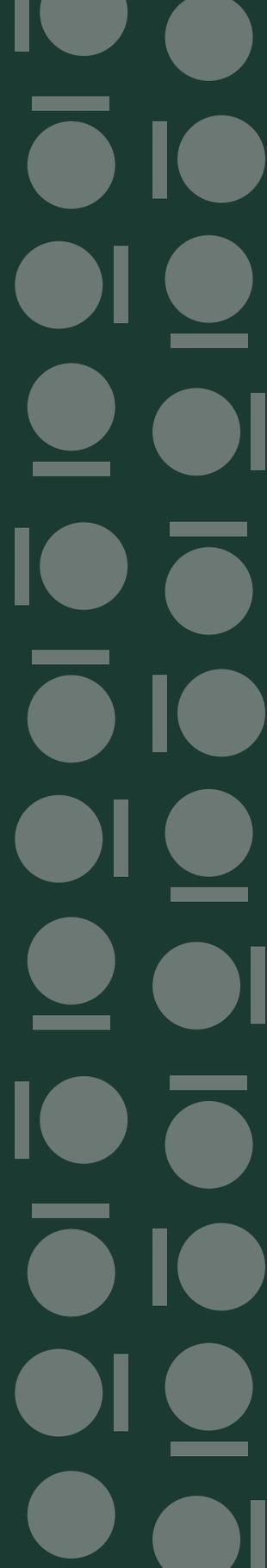
**PRODUCCIÓN**  
FRANCISCO SACO

**CINEMATOGRAFÍA**  
FRANCISCO SACO

**SONIDO**  
ED ARROYO

**EDICIÓN**  
FRANCISCO SACO

**REPARTO**  
RUTH CABALLERO DE SACO  
FRANCISCO SACO  
RAÚL SACO  
ROSALBA CABALLERO  
MAITE SACO  
SOFÍA GOUDIE



# LA PROMESA

COSTA RICA | 2022 | 15 MIN

## SINOPSIS

Un grupo de mujeres y hombres huyen y se resguardan de eso de allá afuera que los acecha. Encerrados sin agua ni comida, tendrán que tomar decisiones extremas y encontrar la forma de salir para llegar a Cartago, donde al parecer aún quedan personas.

## DIRECCIÓN

Alberto Amieva Leyva (México) es director, director de fotografía y editor de cine y publicidad radicado en Costa Rica. Como editor ha colaborado en los largometrajes nacionales **Río sucio**, **Güilas y Puerto padre**, ganadora del Zenith de Plata en el Festival de Cine de Montreal y mejor película en el Costa Rica Festival Internacional de Cine en 2013, así como mejor edición en el Festival Ícaro. Como director de fotografía se ha desempeñado en proyectos como el largometraje documental **La isla del león**, selección oficial del Festival de Cine de Guadalajara, y **N N**, serie de ficción de crimen. Como director ha realizado distintos cortometrajes de ficción seleccionados en el CRFIC, Shnit y Festival Ícaro. Actualmente está por estrenar el largometraje **El año que nació**.

### DIRECCIÓN

ALBERTO AMIEVA LEYVA

### PRODUCCIÓN

VERÓNICA QUESADA BARRANTES

### CINEMATOGRAFÍA

ALBERTO AMIEVA LEYVA

### EDICIÓN

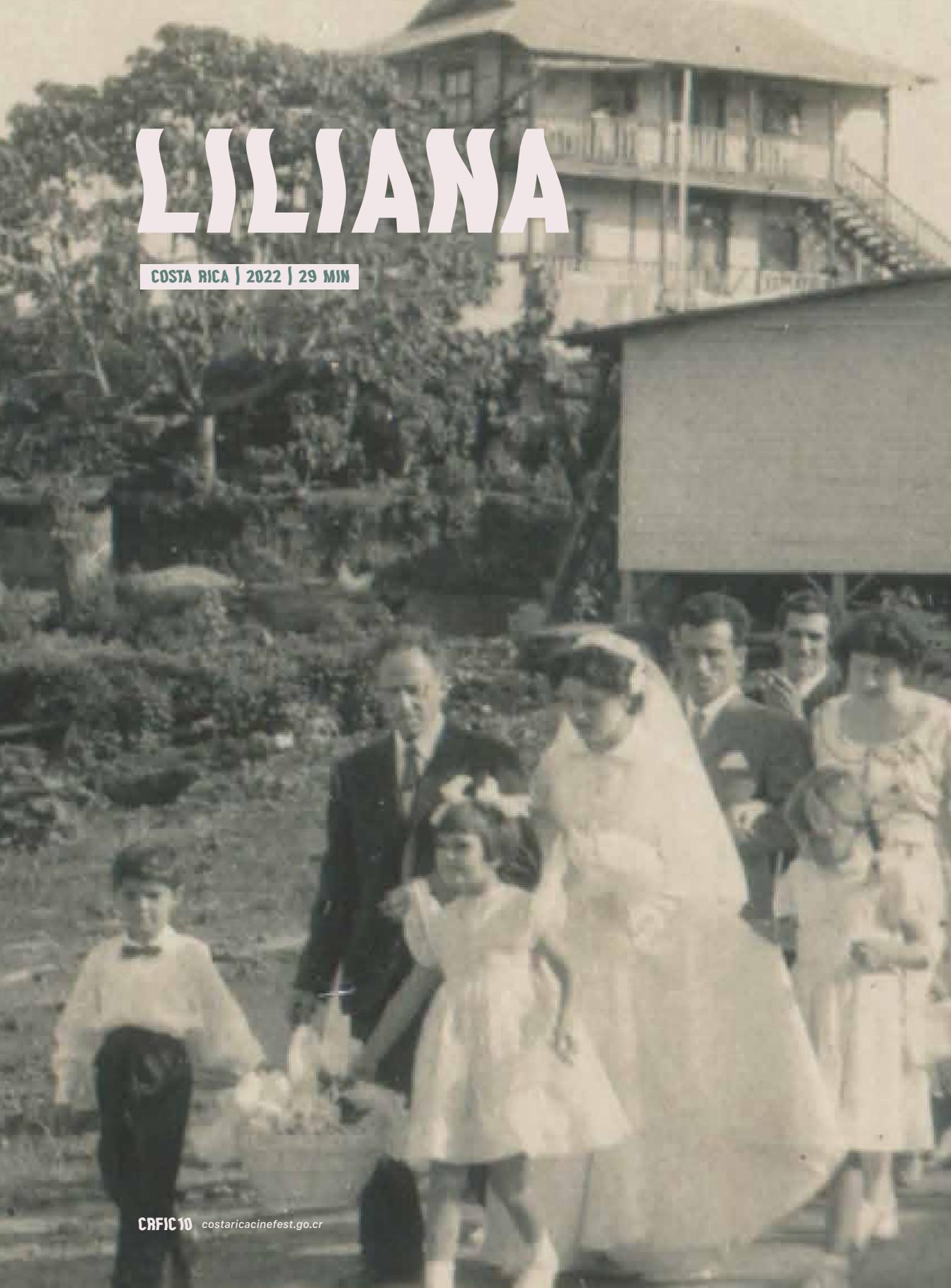
ALBERTO AMIEVA LEYVA

### REPARTO

DANIELA VALENCIANO  
VERÓNICA QUESADA

# LILIANA

COSTA RICA | 2022 | 29 MIN



## SINOPSIS

Liliana Lericci migró con su familia a un pequeño pueblo de una región indígena en medio de las montañas costarricenses. Crearon una comunidad unida y trabajadora, en la que conservaron las prácticas y tradiciones italianas mezcladas con las costarricenses. Sin embargo, Liliana dejó en su país de origen lo más preciado: su corazón.

## DIRECCIÓN

Gabriel Gilberto Serra Argüello (Nicaragua, 1984) estudió la carrera de Comunicación Social y es licenciado con especialidad en Producción de Radio y Televisión (2002-2007). Trabajó como fotógrafo y editor de comerciales y documentales (2003-2007). Hizo la licenciatura en Cinematografía con especialidad en cine fotografía, graduándose con honores en el Centro de Capacitación Cinematográfica de México (2008-2016).

**DIRECCIÓN**  
GABRIEL SERRA

**GUIÓN**  
GABRIEL SERRA

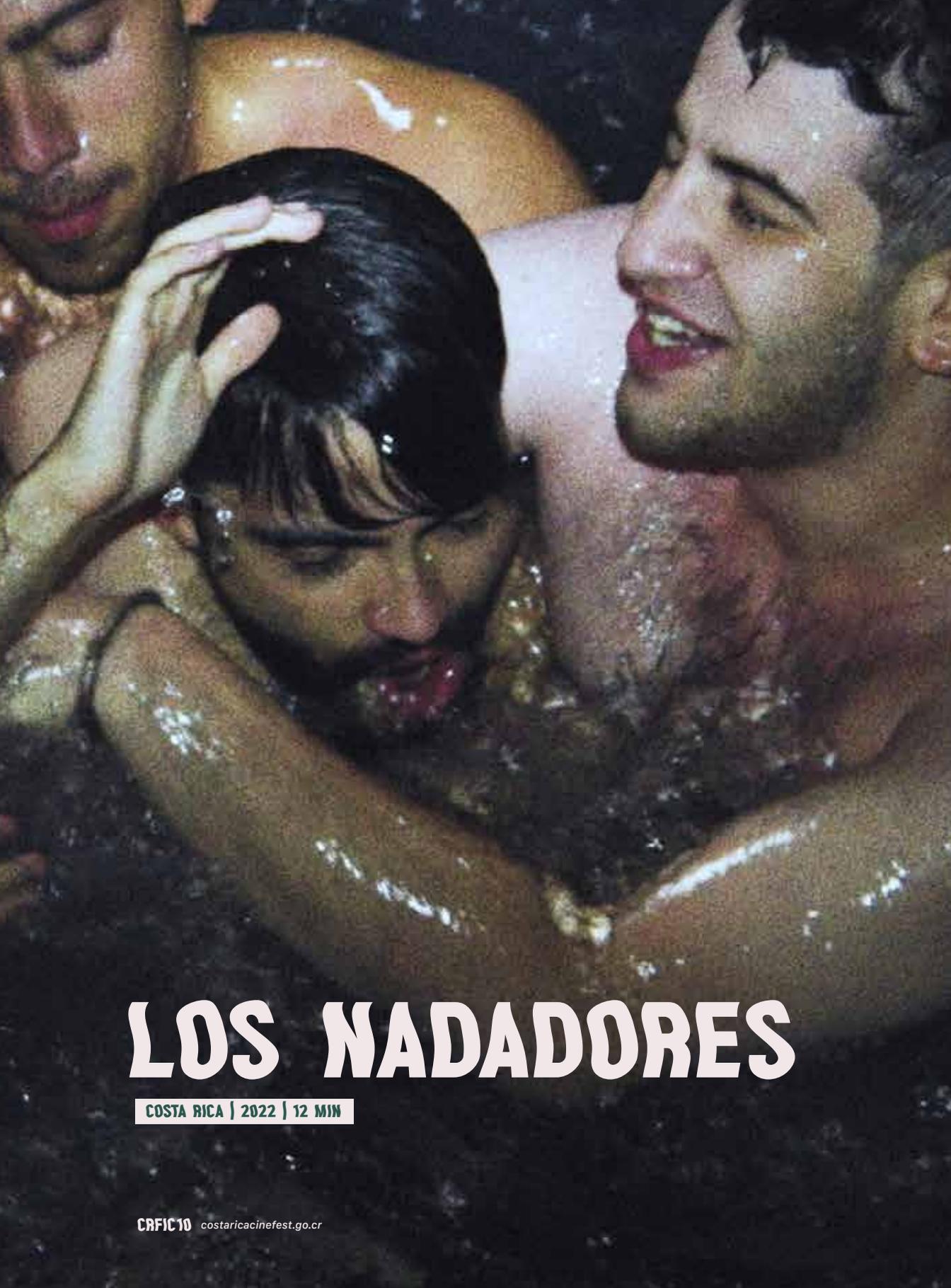
**PRODUCCIÓN**  
AMAYA IZQUIERDO

**CINEMATOGRAFÍA**  
ODEI ZABALETA

**SONIDO**  
GABRIELA RIVAS FEOLI

**EDICIÓN**  
PABLO ROJAS

**REPARTO**  
LILIANA LERICCI Y FAMILIA  
LEILA LÁZARO MORA  
PAOLO ANDRÉS LÁZARO FONSECA



# LOS NADADORES

COSTA RICA | 2022 | 12 MIN

## SINOPSIS

Historia, trabajo, sexo, cine, muerte y un hermano mayor. Un ensayo de lo que las piscinas significan en la cultura y los recuerdos colectivos que tenemos sobre ellas. Inspirado en las fotografías de piscinas de Ed Ruscha.

## DIRECCIÓN

Charlie de cariño, José Carlos López (Costa Rica) de nacimiento. Veintidós años. Estudiante en la escuela de Cine y Televisión de la Universidad Veritas en Costa Rica. **Morena** (2019), su primer cortometraje documental, fue seleccionado en el festival Shnit del año 2020. **En cada casa vacía** (2020), su primera ficción, recibió el premio a mejor cortometraje nacional en el 9CRFIC. Los nadadores es un proyecto que nació de manera paralela a su futuro cortometraje de graduación, con el objetivo de cambiar, momentáneamente, los procesos densos e intensamente personales por el juego y la exploración del lenguaje cinematográfico.

**DIRECCIÓN**  
CHARLIE LÓPEZ

**PRODUCCIÓN**  
ESTEBAN TORRES  
SEBASTIÁN GARRO

**GUIÓN**  
CHARLIE LÓPEZ

**CINEMATOGRAFÍA**  
SEBASTIÁN GARRO

**SONIDO**  
FERNANDO ESQUIVEL

**EDICIÓN**  
CHARLIE LÓPEZ

**REPARTO**  
PABLO MORA  
HELENA BARUCH  
LUIS VALERIO  
GIANCARLO PROTTI  
TOBY LEVI

# MADREEMIGA

COSTA RICA | 2022 | 12 MIN

## SINOPSIS

Una madre vive con su hija, cuyos problemas de drogadicción llegan a tal punto que se roba los artículos de la casa para consumir crack. Además, un embarazo inesperado pondrá en tensión la relación entre madre e hija. La madre tomará una decisión difícil por su propio bien.

## DIRECCIÓN

Dannier Orozco (Costa Rica) es teatrero y productor artístico desde el 2001 y se ha desarrollado como escritor de libretos, actor y director; además es gestor cultural y productor artístico. Trabajó como extra en películas como **Asesinato en el Meneo** (2001), de Óscar Castillo, y **Marasmo** (2003), de Mauricio Mendiola. Ha protagonizado tres cortometrajes; actuó de personaje secundario en el medimetraje **Día de furia** (2013) de Adrián Kayser, y ha tenido pequeñas participaciones en comerciales y series de televisión como **Protocolo 84** (2005) de Ignacio Sánchez (episodio Roxana). También encarnó personajes en películas como **Italia 90** (2014) y **Amor viajero** (2017), ambas de Miguel Gómez. Fue productor del cortometraje **La audición** (2019) de Sibú Films. Desde 2015 se ha desempeñado como programador de películas en el cine-foro del Centro de la Cultura Cartaginesa, y en el 2018 estuvo a cargo del espacio Cíneterapia en la Sala Garbo.

**DIRECCIÓN**  
DANNIER OROZCO

**SONIDO**  
MATÍAS MUÑOZ

**GUION**  
DANNIER OROZCO

**EDICIÓN**  
JOSÉ CUBERO  
ADRIÁN KAYSER

**PRODUCCIÓN**  
KEVIN CASCANTE

**REPARTO**  
ANA ULATE SANCHO  
MAUREN SALAZAR PIEDRA

**CINEMATOGRAFÍA**  
PIETRO BULGARELLI

# MARÍA

COSTA RICA | 2022 | 30 MIN



## SINOPSIS

María (55 años) es una mujer campesina que mantiene su parcela con la ayuda de su nieto (6 años), con quien cosecha los frijoles de la temporada. Vive lejos del pueblo con su hija de 17 años en Upala, Costa Rica. María dice que no ha tenido suerte en el amor de pareja, pero ahora tiene en su tierra una autonomía y una tranquilidad en las que encuentra lo necesario. Disfruta ver la luna llena en las noches y cuidar a sus animales. Es una sobreviviente de muchas formas de violencia, una mujer fuerte que sabe cuidarse, cuestionarse, trabajar y descansar. María sueña una vejez como la que le ha prometido su hija: siempre cerca de su monte.

## DIRECCIÓN

Marcela Esquivel Jiménez (Costa Rica, 1982) es cineasta, comunicadora y gestora cultural. Fundadora de La Feria Producciones, desde donde ha producido las películas costarricenses **Princesas rojas**, **Agosto**, **Los volátiles** y **Deja que yo cuente la historia**. Fungió como coproductora y productora ejecutiva en **El baile de la Gacela** y **Medea**. Actualmente está terminando sus estudios en antropología y está desarrollando su primer largometraje documental como directora.

### DIRECCIÓN

MARCELA ESQUIVEL JIMÉNEZ

### GUIÓN

MARCELA ESQUIVEL JIMÉNEZ  
ZURI MÉNDEZ BENAVIDES

### PRODUCCIÓN

MARCELA ESQUIVEL JIMÉNEZ  
GEMA ARRIETA DOMINGO  
ZURI MÉNDEZ BENAVIDES

### CINEMATOGRAFÍA

MARÍA CALERO MONTIEL

### SONIDO

NAYURIBE MONTERO JIMÉNEZ

### EDICIÓN

MELISSA RIVERA VARGAS

### REPARTO

MARÍA CALERO MONTIEL  
MAICOL JAFET MORA BARBOZA  
SHEILA ABIGAIL UMAÑA CALERO



# REFLEJOS COMUNES

COSTA RICA | 2021 | 27 MIN

## SINOPSIS

Documental que narra la vida de mujeres trans que viven en la costa del Pacífico, Puntarenas, Costa Rica, una de las provincias más abandonadas por el gobierno del país. El documental retrata la lucha de estas mujeres con su salud mental, mientras intentan sobrevivir en un mundo que las violenta constantemente. El documental está narrado por ellas y para ellas.

## DIRECCIÓN

Valeria Salas Montero (Costa Rica) es una cineasta emergente y artista visual graduada de la Licenciatura en Arte y Comunicación Visual de la Universidad Nacional de Costa Rica. Dirigió los cortometrajes **Olor a coco y jazmín**, **Los artistas ya no quieren hacer arte**, y **He leído y acepto los términos de uso**. Trabajó también como coordinadora audiovisual, codirectora y coescritora del videoarte/cortometraje experimental **Tálamo** (Colectivo en Fuga); además, fue directora de fotografía del cortometraje **Entre canas y recuerdos**. Actualmente se encuentra trabajando en futuros proyectos cinematográficos y artísticos, como en la dirección de fotografía de la serie de TV **Mapas de un recuerdo**.

### DIRECCIÓN

VALERIA SALAS MONTERO

### GUIÓN

VALERIA SALAS MONTERO  
MARIANA ALPÍZAR GUERRERO  
PAOLA JINESTA AGUILAR

### PRODUCCIÓN

MARIANA ALPÍZAR GUERRERO

### CINEMATOGRAFÍA

PAOLA JINESTA AGUILAR

### SONIDO

DANI CALVO

### EDICIÓN

VALERIA SALAS MONTERO

### REPARTO

SORAYA VALLEJOS  
DEBORAH BADILLA  
JAURY HIDALGO  
SHERRY OROZCO



# PANORAMA

*La sección Panorama reúne las obras más recientes de cineastas que han devenido referentes del cine independiente en el ámbito mundial, ya sea por la manera magistral con la que revisitan temas recurrentes en su filmografía, o porque continuamente se están reinventando.*

# A RIVER RUNS, TURNS, ERASES, REPLACES

ESTADOS UNIDOS | 2021 | 87 MIN



## SINOPSIS

Un retrato de los espacios urbanos a lo largo del río Yangtze en la ciudad de Wuhan. Un atractivo escenario comunitario en el que la gente actúa de diversas formas: algunos bailando, cantando, nadando; algo de pala, soldadura, y martillo. Un paisaje en evolución que es esculpido continuamente por la naturaleza y alterado dramáticamente por el rugido de las máquinas y la creciente infraestructura. Donde se plantan los deseos. Donde se entierran los recuerdos. El lugar perdido.

## DIRECCIÓN

Shengze Zhu (China, 1987) es una cineasta que reside en Chicago, Estados Unidos. Cofundó con Zhengfan Yang la productora Burn The Film, que se dedica a crear y apoyar obras de imágenes en movimiento con voces singulares.

**DIRECCIÓN**  
SHENGZE ZHU

**PRODUCCIÓN**  
SHENGZE ZHU

**CINEMATOGRAFÍA**  
SHENGZE ZHU  
ZHENGFAN YANG

**SONIDO**  
AYMERIC DUPAS

**EDICIÓN**  
SHENGZE ZHU

# BLUE MOON

RUMANÍA | 2021 | 85 MIN



## SINOPSIS

La película sigue la evolución psicológica de una joven hacia su proceso de deshumanización. Ella lucha para conseguir una educación superior y escapar de la violencia de su disfuncional familia. Una ambigua experiencia sexual con un artista será el acicate que la lleve a enfrentarse al drama familiar.

## DIRECCIÓN

Alina Grigore (Rumanía, 1984) es bachiller en actuación por la Universidad Nacional de Teatro y Cine de Bucarest, y candidata doctoral en la misma universidad. Además se desempeña como asistente de investigación en el Centro Internacional de Investigación y Educación en Tecnologías Innovativas y Creativas de Bucarest (CINETIC).

Mientras preparaba el lanzamiento de **Blue Moon** y su recorrido en festivales, produjo su segundo largometraje, **Some Irrelevant Stories About Moms** (título en proceso), uniendo al proyecto a la actriz ganadora de un Óscar Melissa Leo (**The Fighter, Frozen River, 21 Grams, Prisoners**) para protagonizar la película.

**DIRECCIÓN**  
ALINA GRIGORE

**EDICIÓN**  
MIRCEA OLTEANU

**GUION**  
ALINA GRIGORE

**REPARTO**  
IOANA CHITU  
MIRCEA POSTELNICU  
MIRCEA SILAGHI  
VLAD IVANOV  
EMIL MANDANAC  
ILINCA NEACSU  
IOANA FLORA  
ROBI URS  
MIHAELA PERIANU

**PRODUCCIÓN**  
INLIGHT FILMS

**CINEMATOGRAFÍA**  
ADRIAN PADURETU

**SONIDO**  
IOAN FILIP



# DIARIOS DE OTSOGA

PORTUGAL | 2021 | 102 MIN

## SINOPSIS

Crista, Carloto y João están construyendo un invernadero para mariposas en el jardín. Los tres comparten rutinas del hogar, día tras día... Y no son los únicos.

## DIRECCIÓN

Maureen Fazendeiro (Francia, 1989) estudió literatura, arte y cine en la Universidad Denis Diderot en París. Sus filmes **Motu Maeva** (2014) y **Black Sun** (2019) fueron seleccionados en festivales internacionales como FID Marseille, Toronto, Mar del Plata, Viennale, Valdivia, DocLisboa, Vila do Conde, Torino, y Gijón, y ha sido proyectado en cinematecas, museos y ferias de arte (MoMa, Biennale di Venezia, Aichi Triennale, FIAC Paris). Colabora como guionista en los próximos proyectos de Miguel Gomes, **Savagery** y **Grand Tour**. Vive en Lisboa.

Miguel Gomes nació en Lisboa en 1972. Se graduó de la Escuela de Cine y Teatro de Lisboa y trabajó como crítico de cine. Gomes dirigió varios cortometrajes presentados y premiados en festivales internacionales de cine y su primer largometraje, **The Face You Deserve** (2004), fue lanzado en Portugal y Francia. Sus siguientes largometrajes, **Our Beloved Month of August** (premio al mejor director Fortnight de Cannes 2008), **Tabu** (premios Competencia Oficial Berlín 2012: Alfred Bauer y FIPRESCI) y **Arabian Nights** (un film en tres partes premiado al mejor director Fortnight de Cannes 2015) confirma su éxito y su proyección internacional. Actualmente trabaja en la película **Savagery**, basada en la obra maestra **Os Sertões** de Euclides da Cunha, y desarrolla **The Grand Tour**, un proyecto de largometraje de ficción coescrito junto a Mariana Ricardo, Telmo Churro y Maureen Fazendeiro.

**DIRECCIÓN**  
MAUREEN FAZENDEIRO  
MIGUEL GOMES

**SONIDO**  
MIGUEL MARTINS

**GUION**  
MAUREEN FAZENDEIRO  
MIGUEL GOMES  
MARIANA RICARDO

**EDICIÓN**  
PEDRO FILIPE MARQUES

**PRODUCCIÓN**  
LUÍS URBANO  
FILIPA REIS  
SANDRO AGUILAR  
JOÃO MILLER GUERRA

**REPARTO**  
CRISTA ALFAIATE  
CARLOTO COTTA  
JOÃO NUNES MONTEIRO

**CINEMATOGRAFÍA**  
PEDRO FILIPE MARQUES



# DRIVE MY CAR

JAPÓN | 2021 | 180 MIN

## SINOPSIS

Yusuke es actor y director de obras de teatro. Está casado con Fukaku, una mujer relacionada con el mundo del arte y que escribe libretos de piezas de teatro. Ambos mantienen un feliz matrimonio; sin embargo, un día Fukaku desaparece sin motivo aparente y dejando atrás un secreto. Dos años después, Yusuke ha seguido adelante con su vida y acepta un trabajo como director en un festival de teatro. De camino a Hiroshima, conoce a su reservada chófer privada, Mísaki. Mientras van transcurriendo los días junto a ella, Yusuke irá redescubriendo ciertos aspectos de su vida que había olvidado.

## DIRECCIÓN

Después de graduarse de la Universidad de Tokio, Ryusuke Hamaguchi (Japón, 1978), pasó varios años trabajando en la industria cinematográfica comercial antes de ingresar al programa de cine de la Universidad de las Artes de Tokio. Hizo su debut en los festivales de San Sebastián y Tokyo FILMeX en 2008 con su película de graduación, **Passion**. Luego dirigió la coproducción japonesa-coreana **The Depths** (2010), **Intimacies** (2012), y la serie documental **The Tohoku Trilogy (The Sound of the Waves, Voices from the Waves, y Storytellers)**, codirigida por Ko Sakai, de 2011 a 2013. Hamaguchi hizo su primera gran aparición en el escenario global con **Happy Hour**, su largometraje de 317 minutos, que debutó en el Locarno International Film Festival y ganó premios en numerosos festivales alrededor del mundo. Le siguió **Asako I & II**, que debutó con aclamación universal en la competencia oficial del Festival de Cannes 2018. Adicionalmente fue coescritor de la película de Kiyoshi Kurosawa **Wife of a Spy**, que ganó el León de Plata del Festival de Venecia 2020. En 2021, su película **Wheel of Fortune and Fantasy** se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Berlín, donde ganó el Oso de Plata del Gran Jurado. Su último trabajo, **Drive My Car**, fue estrenado en la Competencia del Festival de Cannes 2021, donde fue galardonado con el premio al mejor guion; también ganó el Premio Internacional de la Crítica del FIPRESCI y el Premio del Jurado Ecuménico.

**DIRECCIÓN**  
RYUSUKE HAMAGUCHI

**EDICIÓN**  
AZUSA YAMAZAKI

**GUION**  
RYUSUKE HAMAGUCHI  
TAKAMASA OE

**REPARTO**  
HIDETOSHI NISHIJIMA  
TOKO MIURA  
MASAKI OKADA  
REIKA KIRISHIMA  
PARK YURIM  
JIN DAEYEON

**PRODUCCIÓN**  
TERUHISA YAMAMOTO

**CINEMATOGRAFÍA**  
HIDETOSHI SHINOMIYA

**SONIDO**  
IZUTA KADOAKI



# MANTO DE GEMAS

MÉXICO | ARGENTINA | 2022 | 118 MIN

## SINOPSIS

Isabel está atravesando un difícil divorcio, lo que la lleva a decidir mudarse a una antigua villa que fue propiedad de su madre en la zona rural de México. Ahí conoce a Mari, su trabajadora doméstica, quien le explica que la villa ha sufrido varios daños desde que la dueña se ausentó y que las reparaciones llevarán un considerable tiempo. Pero dicho proceso se detiene cuando la hermana de Mari desaparece sin dejar rastro alguno, suceso que provoca el movimiento de Mari para buscar pistas sobre su posible situación, así como la de Roberta, la jefa de policía encargada del caso; Adán, hijo de Roberta, que está involucrado en actividades delictivas; y la propia Isabel, quien decide emprender una peligrosa búsqueda, descuidando a sus propios hijos y poniendo en grave peligro su vida.

## DIRECCIÓN

Natalia López Gallardo (México-Bolivia) es directora de cine, escritora, editora y actriz ocasional. Estudió cine en México y ha editado películas de Lisandro Alonso, Carlos Reygadas y Amat Escalante. Dirige el estudio de posproducción de alta gama Splendor Omnia. Fue nominada como Mejor Editora en los Premios Ariel 2008 por **Luz silenciosa** y en los Premios de Cine Fénix 2015 por **Jauja y Heli**. Como directora, su cortometraje **En el cielo como en la tierra** fue seleccionado para la Semana de la Crítica en el Festival de Cine de Cannes 2007. **Manto de gemas** es su ópera prima y se proyectó en el Festival Internacional de Cine de Berlín 2022.

### DIRECCIÓN

NATALIA LÓPEZ GALLARDO

### GUIÓN

NATALIA LÓPEZ GALLARDO

### PRODUCCIÓN

FERNANDA DE LA PEZA  
JOAQUÍN DEL PASO  
NATALIA LÓPEZ GALLARDO

### CINEMATOGRAFÍA

ADRIÁN DURAZO

### SONIDO

VICTOR TENDLER  
RAÚL LOCATELLI  
CANCIONES DE TERESITA SÁNCHEZ

### EDICIÓN

NATALIA LÓPEZ GALLARDO  
OMAR GUZMÁN  
MIGUEL SCHVERDFINGER

### REPARTO

NAILEA NORVIND  
ANTONIA OLIVARES  
AIDA ROA  
DANIEL GARCÍA  
SHERLYN ZAVALA  
BALAM TOLEDO  
MÓNICA POGGIO  
VENTURA RENDÓN  
GAMALIEL ORTEGA  
JOSÉ MEDINA  
RAMÓN NAKASH  
MONTSERRAT COLSÁ  
LEONORA GONZÁLEZ  
FRANCISCO BERDIALES



# MEMORIA

COLOMBIA | TAILANDIA | REINO UNIDO | MÉXICO | FRANCIA | ALEMANIA | QATAR | 2021 | 136 MIN

## SINOPSIS

Jessica no puede dormir desde que un fuerte "bang" interrumpió su sueño al amanecer. Mientras visita a su hermana en Bogotá, se hace amiga de Agnes, una arqueóloga que estudia restos humanos descubiertos dentro de un túnel en construcción. Jessica viaja para encontrarse con Agnes en el lugar de excavación y, en un pueblo cercano, conoce a un pescador llamado Hernán. Ambos comparten recuerdos junto al río y cuando el día llega a su fin, Jessica se despierta con una sensación de claridad.

## DIRECCIÓN

Apichatpong Weerasethakul es reconocido como una de las voces más originales del cine asiático y mundial. Sus largometrajes, cortometrajes e instalaciones le han otorgado un amplio reconocimiento internacional y numerosos premios, incluida la Palma de Oro de Cannes en 2010 con **Uncle Boonmee Who Can Recall His Past Lives**. Su **Tropical Malady** ganó el Premio del Jurado de la competencia de Cannes en 2004 y **Blissfully Yours** ganó el premio Un Certain Regard de Cannes en 2002. **Syndromes of a Century** (2006) fue reconocida como una de las mejores películas de la última década en varias encuestas de 2010. **Memoria** es el primer largometraje que realiza fuera de Tailandia y el primero con un elenco internacional.

### DIRECCIÓN

APICHATPONG WEERASETHAKUL

### GUIÓN

APICHATPONG WEERASETHAKUL

### PRODUCCIÓN

APICHATPONG WEERASETHAKUL  
DIANA BUSTAMANTE  
SIMON FIELD  
KEITH GRIFFITHS  
CHARLES DE MEAUX  
MICHAEL WEBER  
JULIO CHAVEZMONTES

### CINEMATOGRAFÍA

SAYOMBHU MUKDEEPROM

### SONIDO

RAÚL LOCATELLI

### EDICIÓN

LEE CHATAMETIKOOL

### REPARTO

TILDA SWINTON  
AGNES BREKKE  
DANIEL GIMÉNEZ  
JERÓNIMO BARÓN  
JUAN PABLO URREGO  
JEANNE BALIBAR  
AÍDA MORALES  
CONSTANZA GUTIÉRREZ  
ELKIN DÍAZ



# REFLECTION

UCRANIA | 2021 | 126 MIN

## SINOPSIS

El cirujano ucraniano Serhiy es capturado por las fuerzas militares rusas en la zona de conflicto en el este de Ucrania y expuesto a horribles escenas de humillación, violencia e indiferencia hacia la vida humana.

## DIRECCIÓN

Valentyn Vasyanovych (Ucrania, 1971) es un director, productor y director de fotografía ucraniano graduado de la Universidad Nacional de Teatro, Cine y Televisión Karpenko-Kary como cinematógrafo (1995) y cineasta documental (2000), así como de la Escuela Wajda, en Polonia (2007). Su corto documental **Against the Sun** obtuvo el Premio del Jurado en el Festival Internacional de Cine Clermont-Ferrand, el Gran Premio del Festival de Cine Grand Prix, y una mención del jurado del Festival Internacional de Cine de Toronto, entre muchos otros reconocimientos. Su largometraje documental **Prysmerek** recibió una mención especial en el Festival de Cine Docudays, en Kiev, y recibió el Golden Duke como la mejor película ucraniana en el Festival Internacional de Cine de Odessa, en 2015. En 2012 hizo su primer largometraje **Business As Usual** (FIC Odessa, Mención Especial del Jurado, premio FICC). Su segundo largometraje, **Kredens**, obtuvo el premio Fipresci en el FIC Odessa y fue preseleccionado para los premios Oscar en el año 2018. En 2014 trabajó como productor y director de fotografía en la película **The Tribe**, de Myroslav Slaboshpytskiy, que ha sido el mayor éxito cinematográfico internacional ucraniano y obtuvo el Gran Premio en la Semana de la Crítica de Cannes, así como más de 40 premios en todo el mundo.

**DIRECCIÓN**  
VALENTYN  
VASYANOVYCH

**SONIDO**  
SERHIY STEPANSKIY

**GUION**  
VALENTYN  
VASYANOVYCH

**EDICIÓN**  
VALENTYN  
VASYANOVYCH

**PRODUCCIÓN**  
ARSENAL FILMS  
FOREFILMS

**REPARTO**  
ROMAN LUTSKIY  
NIKA MYSLYTSKA  
NADIA LEVCHENKO  
ANDRIY RYMARUK  
IHOR SHULHA

**CINEMATOGRAFÍA**  
VALENTYN  
VASYANOVYCH



# THE YEAR OF THE EVERLASTING STORM

ESTADOS UNIDOS | IRÁN | CHILE | TAILANDIA | REINO UNIDO | SINGAPUR | 2021 | 115 MIN

## SINOPSIS

Una carta de amor al cine rodada en Estados Unidos, Irán, Chile, China y Tailandia, por siete de los cineastas más vitales de la actualidad. Nueva vida en la vieja casa. Una escapada, un reencuentro. Vigilancia y reconciliación. Un mundo irreconocible en el año de la tormenta eterna.

## DIRECCIÓN

**Anthony Chen** es escritor, director y productor de Singapur.

**David Lowery** es escritor y director de Estados Unidos.

**Jafar Panahi** es director, escritor y productor de Irán.

**Laura Poitras** es directora y escritora de los Estados Unidos.

**Dominga Sotomayor** es escritora y directora de Chile.

**Malik Vitthal** es escritor y director de Estados Unidos.

**Apichatpong Weerasethakul** es director y escritor de Tailandia.

### DIRECCIÓN

ANTHONY CHEN  
DAVID LOWERY  
JAFAR PANAHI  
LAURA POITRAS  
DOMINGA SOTOMAYOR  
MALIK VITTHAL  
APICHATPONG WEER-  
ASETHAKUL

### GUION

ANTHONY CHEN  
DAVID LOWERY  
JAFAR PANAHI  
LAURA POITRAS  
DOMINGA SOTOMAYOR  
MALIK VITTHAL  
APICHATPONG WEER-  
ASETHAKUL

### PRODUCCIÓN

BRAD BECKER-PARTON  
ANDREA ROA  
JEFF DEUTCHMAN

### CINEMATOGRAFÍA

CHANG JHONG-YUAN

### SONIDO

NICOLE TESSIER

### EDICIÓN

RAB BRADLEA  
HOPING CHEN  
SABINE HOFFMAN  
CATALINA MARÍN  
JAFAR PANAHI  
LAURA POITRAS  
APICHATPONG WEER-  
ASETHAKUL

### REPARTO

YAY YAY BOBBY JONES  
CATHERINE MACHOVSKY  
YU ZHANG  
DONGYU ZHOU

# UTAMA

BOLIVIA | URUGUAY | FRANCIA | 2022 | 87 MIN



## SINOPSIS

En el árido altiplano boliviano, una pareja de ancianos quechuas vive la misma cotidianidad hace años. En medio de una sequía, Virginio (80) se enferma y, consciente de su inminente muerte, vive sus últimos días ocultando la enfermedad a Sisa (81).

## DIRECCIÓN

Alejandro Loayza Grisi (Bolivia, 1985) inició su carrera en fotografía fija e ingresó al mundo del cine a través de la fotografía cinematográfica. Como director de fotografía trabajó en la serie documental **Planeta Bolivia**, así como en múltiples cortometrajes como **Aicha, Dochera y Polvo**. Atraído por las historias que pueden ser contadas por medio de las imágenes en movimiento, se aventuró en la guionización y dirección de su primer largometraje, **Utama**.

### DIRECCIÓN

ALEJANDRO LOAYZA GRISI

### GUIÓN

ALEJANDRO LOAYZA GRISI

### PRODUCCIÓN

SANTIAGO LOAYZA GRISI  
FEDERICO MOREIRA

### CINEMATOGRAFÍA

BÁRBARA ÁLVAREZ

### SONIDO

FEDERICO MOREIRA

### EDICIÓN

FERNANDO EPSTEIN

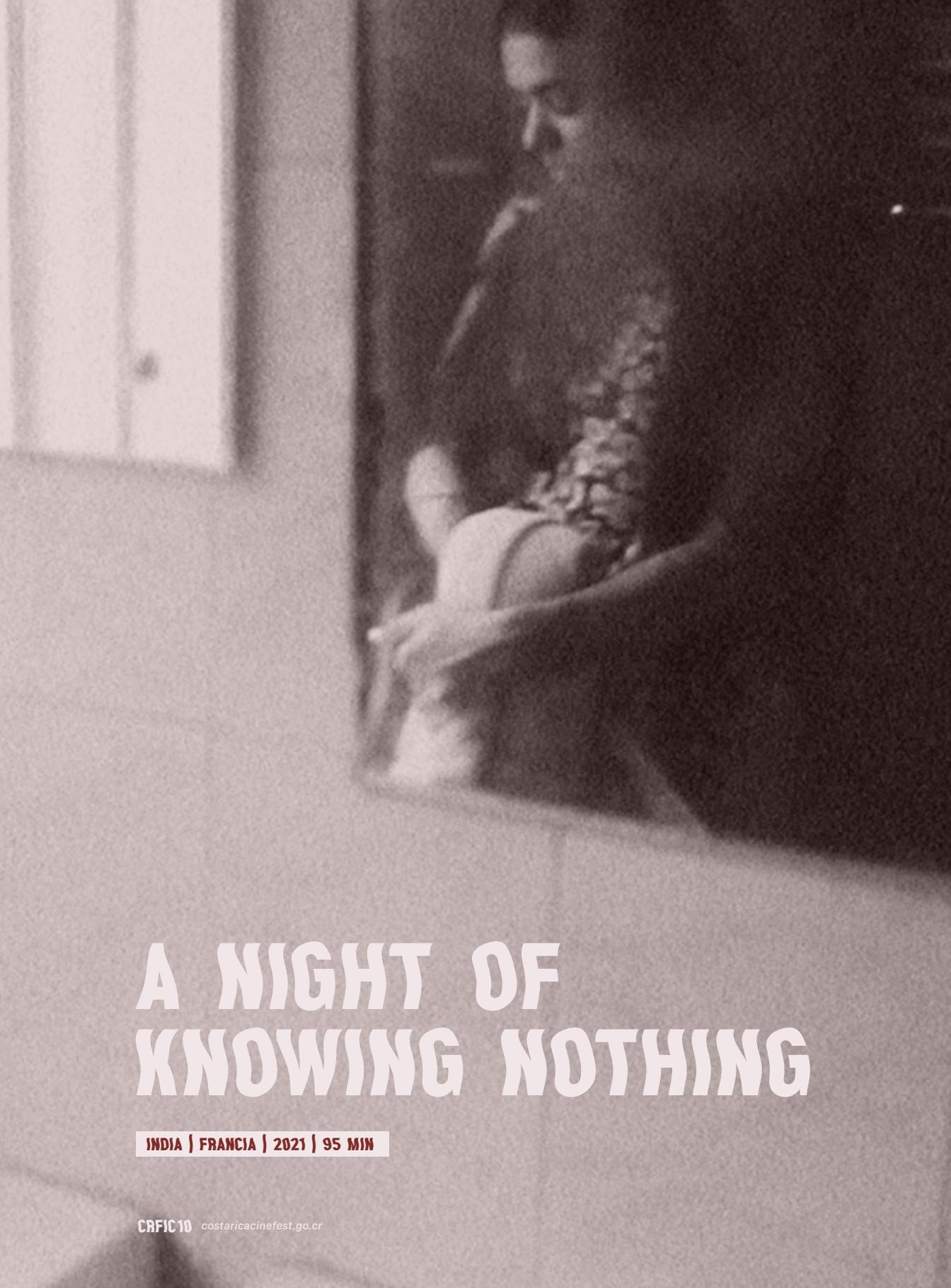
### REPARTO

JOSÉ CALCINA  
LUISA QUISPE  
SANTOS CHOQUE

# RADAR

---

*Radars es una sección que reúne películas que no temen distanciarse de los cánones habituales asociados al cine como lenguaje, junto a obras de cineastas que, aún en una etapa temprana de sus carreras, muestran un talento particular para construir personajes fascinantes, conformar historias de una lucidez sorprendente o indagar en inusitadas formas de narrar.*



# A NIGHT OF KNOWING NOTHING

INDIA | FRANCIA | 2021 | 95 MIN

## SINOPSIS

Una estudiante universitaria en India escribe cartas a su amante mientras él está fuera. A través de estas cartas podemos vislumbrar los cambios drásticos que ocurren a su alrededor. Fusionando la realidad con la ficción, los sueños, los recuerdos, las fantasías y las angustias, se desarrolla una narrativa amorfa.

## DIRECCIÓN

Payal Kapadia (India) es una cineasta y artista de Mumbai. Estudió dirección de cine en el Instituto de Cine y Televisión de la India. Su trabajo se interesa por abordar lo que yace escondido entre los pliegues de la memoria y los sueños. Entre gestos femeninos y efímeros es donde intenta encontrar la verdad que conforma su práctica. Su muy aclamado cortometraje **Afternoon Clouds** fue la única selección oficial de India en el Festival de Cine de Cannes 2017, en la sección Cinéfondation. Su corto experimental **And What Was the Summer Saying** tuvo su estreno mundial en el Festival Internacional de Cine de Berlín (2018). También recibió el Premio Especial del Jurado en el Festival Internacional de Cine Documental de Ámsterdam IDFA (2018) y el Premio Pramod Pati a la Mejor Película Experimental en el Festival Internacional de Cine de Mumbai (2020). El cortometraje experimental de Kapadia **The Last Mango Before Monsoon** se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Oberhausen (2015), donde recibió el premio Fipresci y el Premio Especial del Jurado. Actualmente, Payal está trabajando en la realización de su primer largometraje, que desarrolló en la Residencia Cinéfondation Cannes en París (2019-20). Ha recibido el Fondo de Desarrollo y Guión Hubert Bals así como el Fondo de Desarrollo CICLIC para este proyecto.

**DIRECCIÓN**  
PAYAL KAPADIA

**CINEMATOGRAFÍA**  
RANABIR DAS

**GUIÓN**  
PAYAL KAPADIA

**SONIDO**  
MOINAK BOSE

**PRODUCCIÓN**  
RANABIR DAS  
JULIEN GRAFF  
THOMAS HAKIM

**EDICIÓN**  
RANABIR DAS

**REPARTO**  
BHUMISUTA DAS



# CHILDREN OF THE MIST

VIETNAM | 2021 | 92 MIN

## SINOPSIS

En las nubladas montañas de Vietnam del Norte, la joven Di tiene que decidir entre convertirse en una mujer adulta y formar su propia familia o continuar sus estudios. La controvertida tradición de la comunidad Hmong del "robo de la novia" obliga a las chicas a perder su inocencia, o descubrir las trampas de la seducción y luchar por su independencia.

## DIRECCIÓN

Hà Lê Diễm (Vietnam, 1991) nació en la comunidad Tay, un grupo étnico en el noreste de Vietnam. Dejó su ciudad natal a los 18 años para estudiar Periodismo en la Universidad de Ciencias Sociales y Humanidades de Hanoi, donde se graduó en 2013. Tras conocer el cine documental, decidió dedicarse a esta disciplina. Su cortometraje debut, **My Son Goes to School** (2013), fue premiado por la Asociación de Cine de Vietnam. En 2016, Diem asistió al taller de cine de Varan Vietnam, una clase de cine documental de tres meses. El taller fue organizado por una productora fundada por cineastas locales. Después del taller, Diem decidió unirse a la compañía y comenzar a desarrollar un proyecto de largometraje documental. Al mismo tiempo, se unió a un colectivo de jóvenes artistas que trabajaban con un grupo de niños de la minoría étnica Hmong en Vietnam del Norte, que participaban en clases de pintura, cine y fotografía. Durante este curso conoció a Di, una niña Hmong de doce años que se convertirá en la protagonista de **Children of the mist**, el primer largometraje de Diem.

**DIRECCIÓN**  
HÀ LÊ DIỄM

**PRODUCCIÓN**  
SWANN DUBUS PARA  
VARAN VIETNAM  
THAO TRAN PHUONG

**CINEMATOGRAFÍA**  
HÀ LÊ DIỄM

**EDICIÓN**  
SWANN DUBUS

# EL GRAN MOVIMIENTO

BOLIVIA | FRANCIA | QATAR | SUIZA | 2021 | 85 MIN

## SINOPSIS

En la Bolivia actual, Elder da un paseo de una semana a La Paz junto a sus jóvenes amigos mineros para exigir la reinstalación de su trabajo. Sin embargo, Elder se enferma repentinamente, lo que le provoca asfixia frecuente y dificultad para respirar después de haber encontrado trabajo en un mercado local.

## DIRECCIÓN

Kiro Russo (Bolivia, 1984) es director, productor y guionista. Cursó estudios en la Universidad del Cine. Su corto **Juku**, estrenado en Sundance, fue ganador del Grand Prix de IndieLisboa, el Premio de Cortometraje en FICUNAM y el premio de Cortometraje Verde de Kaohsiung. Más adelante, con **Nueva vida**, obtuvo una mención en Locarno y el Primer Premio del Concurso de Estudiantes de Cine en San Sebastián. **Viejo calavera** tuvo su premier mundial en Locarno (Cineastas del Presente), donde recibió Mención Especial, y fue seleccionado por San Sebastián (Horizontes Latinos).

### DIRECCIÓN

KIRO RUSSO

### GUION

KIRO RUSSO

### PRODUCCIÓN

KIRO RUSSO  
PABLO PANIAGUA  
ALEXA RIVERO

### CINEMATOGRAFÍA

PABLO PANIAGUA

### SONIDO

MAURICIO QUIROGA  
MERCEDES TENNINA  
JUAN PEDRO RAZZARI  
EMMANUEL CROSET

### EDICIÓN

KIRO RUSSO  
PABLO PANIAGUA  
FELIPE GÁLVEZ

### REPARTO

JULIO CÉSAR TICONA  
MAX BAUTISTA  
UCHASARA  
FRANCISCA ARCE DE ARO  
ISRAEL HURTADO  
GUSTAVO MILÁN TICONA

# ESPÍRITU SAGRADO THE SACRED SPIRIT

ESPAÑA | FRANCIA | TURQUÍA | 2021 | 97 MIN



## SINOPSIS

La terrible noticia de que murió Julio golpeó con fuerza a OVNI Levante, la asociación de aficionados a la ufología que él dirigía, y en especial a uno de sus miembros, José Manuel. Ellos tenían un proyecto secreto para cambiar el destino humano.

## DIRECCIÓN

Chema García Ibarra (España, 1980) vive y trabaja en Elche. Desde hace más de una década es una de las voces más singulares del cine español, con su personal mezcla entre ciencia ficción y costumbrismo. Ha dirigido, escrito y producido los cortometrajes **El ataque de los robots de Nebulosa-5** (2008), **Protopartículas** (2010), **Misterio** (2013), **Uranes** (2014), **La disco resplandece** (2016) y **Leyenda dorada** (2019, junto a Ion de Sosa). Sus películas han sido seleccionadas en citas como la Quincena de Realizadores de Cannes, Sundance, Berlinale, Rotterdam, Valdivia o BAFICI, y suman numerosos premios. Su trabajo ha sido objeto de varias retrospectivas. **Espíritu sagrado**, su primer largometraje, se estrenó en Locarno.

### DIRECCIÓN

CHEMA GARCÍA IBARRA

### GUION

CHEMA GARCÍA IBARRA

### PRODUCCIÓN

LEIRE APELLANIZ  
MIGUEL MOLINA  
XAVIER ROCHER  
MARINA PERALES  
MARHUENDA  
MICKY MOLINA

### CINEMATOGRAFÍA

ION DE SOSA

### SONIDO

MARIANNE ROUSSY

### EDICIÓN

ANA PFAFF

### REPARTO

LLUM ARQUES  
NACHO FERNÁNDEZ  
ROCÍO IBÁÑEZ  
JOANNA VALVERDE



# HIT THE ROAD

IRÁN | 2021 | 93 MIN

## SINOPSIS

Cuenta la historia de una tierna pero caótica familia que se encuentra en un viaje por escabrosos paisajes, se preocupa por un perro enfermo y se ponen de los nervios los unos a los otros. El único tranquilo es el misterioso hermano mayor.

## DIRECCIÓN

Panah Panahi (1984, Irán) estudió cine en la Universidad de Arte de Teherán. Mientras estuvo allí, dirigió su primer cortometraje, que pasó a participar y ganar premios en muchos festivales de cine nacionales e internacionales. En ese momento, Panahi también se desempeñó como miembro del jurado en el Festival Cinefan de cine asiático y árabe de Osian. Más tarde, Panahi se convirtió en fotógrafo de escenarios, trabajó profesionalmente en varias películas y luego asumió los roles de asistente de fotografía y asistente de dirección. Eventualmente, Panahi actuó como consultor, editor y asistente de dirección en las películas más recientes de Jafar Panahi. **Hit the Road** (2021) es su debut como director de largometraje.

**DIRECCIÓN**  
PANAH PANAH

**GUION**  
PANAH PANAH

**PRODUCCIÓN**  
MASTANEH MOHAJER  
JAFAR PANAH  
PANAH PANAH

**CINEMATOGRAFÍA**  
AMIN JAFARI

**SONIDO**  
ABDOLREZA HEYDARI

**EDICIÓN**  
AMIR ETMINAN  
ASHKAN MEHRI

**REPARTO**  
PANTEA PANAHHA  
HASAN MAJUNI  
RAYAN SARLAK  
AMIN SIMIAR

# JESÚS LÓPEZ

ARGENTINA | 2021 | 87 MIN

## SINOPSIS

Jesús López, un joven piloto de carreras, muere accidentalmente y deja a su pueblo conmocionado. Su primo Abel, un adolescente sin rumbo, se siente poco a poco tentado a ocupar su lugar. Se instala con los padres de Jesús, viste su ropa, y sale con sus amigos y su exnovia. Al principio la gente lo acepta y a Abel le gusta este papel. Pero el parecido con su primo se vuelve inquietante, hasta el punto de que acaba transformándose en Jesús López. En el pueblo se organiza una carrera en homenaje a Jesús. Animado por el espíritu de su primo, Abel conduce el coche del difunto. El resultado de esta carrera determinará si la transformación se vuelve o no definitiva.

## DIRECCIÓN

Maximiliano Schonfeld (Argentina, 1982) estudió cine y TV en la Universidad Nacional de Córdoba y luego se graduó en la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica. Fue asistente en películas de Santiago Loza e Iván Fund, y realizó los cortometrajes **Esnórquel** (2005), **Entreluces** (2006, Bafici 2007) e **Invernario** (2010, Bafici 2011). Es docente y encargado del área de producción del Instituto Audiovisual de Entre Ríos.

### DIRECCIÓN

MAXIMILIANO SCHONFELD

### GUION

SELVA ALMADA  
MAXIMILIANO SCHONFELD

### PRODUCCIÓN

GEORGINA BAISCH  
CECILIA SALIM  
LUCERO GARZÓN  
MAXIMILIANO SCHONFELD

### CINEMATOGRAFÍA

FEDERICO LASTRA

### SONIDO

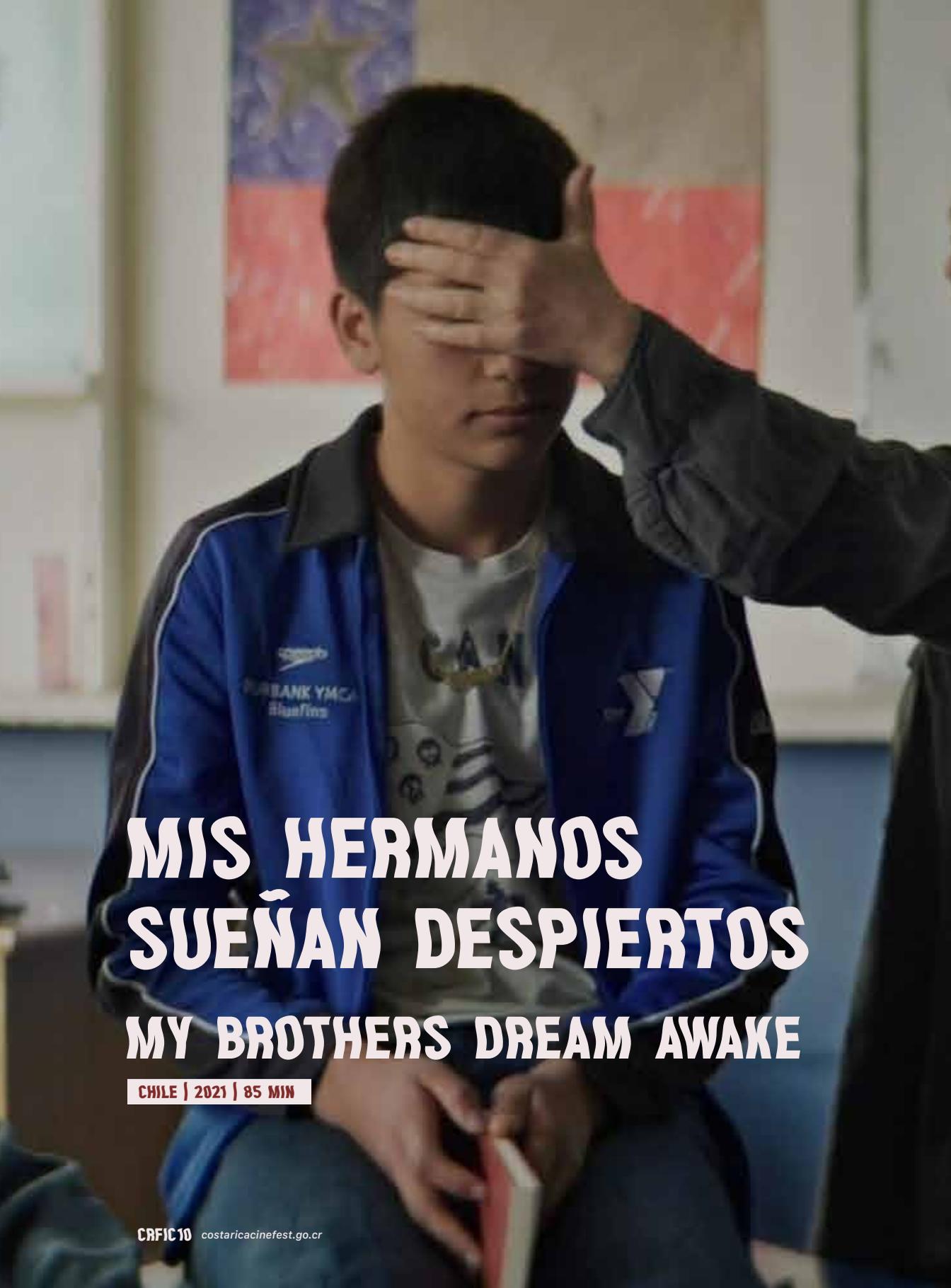
SOFÍA STRAFACE

### EDICIÓN

ANA REMÓN

### REPARTO

LUCAS SCHELL  
JOAQUÍN SPAHN  
SOFÍA PALOMINO  
ALFREDO ZENOBI  
PAULA RANSENBERG  
ROMINA PINTO  
BENIGNO LELL



# MIS HERMANOS SUEÑAN DESPIERTOS

## MY BROTHERS DREAM AWAKE

CHILE | 2021 | 85 MIN

## SINOPSIS

Ángel y su hermano Franco llevan un año en un centro de detención juvenil. Tras un hecho violento surge entre los prisioneros la idea de escapar a través de un motín. Ángel desconfía del plan, pero preocupado por la salud de Franco, empieza a verlo como su única salida.

## DIRECCIÓN

Claudia Huiquimilla (Chile, 1987) es una joven de origen mapuche. Es egresada de Dirección Audiovisual en la Pontificia Universidad Católica de Chile, donde se desempeña actualmente como ayudante del Taller de Ficción. El rescate de sus raíces indígenas y los traumas infantiles son temas que le ha interesado abordar, tanto en el guion como en la dirección de su primer cortometraje, titulado **San Juan, la noche más larga** (2012). Este corto fue ganador del Premio Pedro Sienna 2013, Mención Especial del Jurado en el 35º Festival de Cortometrajes de Clermont Ferrand, y Mejor Cortometraje en el 19º Festival Internacional de Cine de Valdivia, así como parte de la selección oficial del 53º Festival Internacional de Cine Cartagena de Indias, del 40º Festival Internacional de Cine de Huesca y del 24º Festival Internacional de Cine de Los Ángeles. Su primer largometraje, **Mala junta**, fue premiado en Toulouse, La Habana y Valdivia. Actualmente codirige la primera serie original de Netflix filmada en Chile.

### DIRECCIÓN

CLAUDIA HUIQUIMILLA

### EDICIÓN

ANDREA CHIGNOLI  
MARÍA JOSÉ SALAZAR

### GUIÓN

PABLO GREENE  
CLAUDIA HUIQUIMILLA

### REPARTO

IVÁN CÁCERES  
CÉSAR HERRERA  
PAULINA GARCÍA  
ANDREW BARGSTED  
JULIA LÜBBERT  
SEBASTIÁN AYALA  
RENÉ MIRANDA  
LUZ JIMÉNEZ  
ARIEL MATELUNA  
CLAUDIO ARREDONDO  
BELÉN HERRERA

### PRODUCCIÓN

PABLO GREENE FLATEN  
MARIANA TEJOS  
MARTIGNON

### CINEMATOGRAFÍA

MAURO VELOSO

### SONIDO

CARLO SÁNCHEZ  
MIGUEL HORMAZÁBAL



# SEIS DÍAS CORRIENTES

ESPAÑA | 2021 | 85 MIN

## SINOPSIS

**Seis días corrientes** relata una semana en la vida de Valero, Moha y Pep, trabajadores de una pequeña empresa de fontanería y electricidad de las afueras de Barcelona. Formada por seis capítulos, la película narra las situaciones que surgen cuando los protagonistas se enfrentan a una reparación. Cada capítulo corresponde a un día de su semana laboral y se construye alrededor de la relación que se establece entre los protagonistas y los clientes que han solicitado sus servicios.

## DIRECCIÓN

Neus Ballús (España, 1980) es una directora y guionista catalana, con título en Comunicación Audiovisual y maestría en Documental de la Universidad Pompeu Fabra. Lanzó su primera película, **La plaga**, en 2013, que fue proyectada en el 63° Festival Internacional de Cine de Berlín. Ganó cuatro Premios Gaudí y fue nominada para el Premio LUX, los Premios Europeos de Cine y los Premios Goya. Antes había realizado algunos cortometrajes, como **La Gabi** (2004), **El Abuelo de la Cámara** (2005) y el documental **Inmersión** (2009). Su segunda película, **El viaje de Marta** (2019) se estrenó en el 69° Festival Internacional de Cine de Berlín y fue proyectada en cines en Francia y España. En agosto de 2021, **Seis hombres corrientes** se estrenó en el 74° Festival de Cine de Locarno.

**DIRECCIÓN**  
NEUS BALLÚS

**GUION**  
NEUS BALLÚS  
MARGARITA MELGAR

**PRODUCCIÓN**  
MIRIAM PORTÉ

**CINEMATOGRAFÍA**  
ANNA MOLINS

**SONIDO**  
AMANDA VILLAVIEJA  
ELENA CODERCH

**EDICIÓN**  
NEUS BALLÚS  
ARIADNA RIBAS

**REPARTO**  
VALERO ESCOLAR  
MOHAMED MELLALI  
PEP SARRÀ  
PAQUI BECERRA

# TRES TIGRES TRISTES

BRASIL | 2022 | 84 MIN



## SINOPSIS

São Paulo, en un futuro distópico no muy lejano del presente. Un virus que ataca principalmente el cerebro y la memoria circula por la ciudad, de modo que sus habitantes han olvidado un pasado marcado por el colonialismo y la dictadura, y esperan desesperadamente el advenimiento de una época dorada. Tres jóvenes queer vagan por esa ciudad, desangrada por la pandemia y el capitalismo desenfrenado, mientras comparten sus experiencias con el VIH, reciben consejos de maquillaje para rostros enmascarados y se juntan con otras personas olvidadas por la sociedad. En el afable y surrealista estudio de Gustavo Vinagre, sobre una amnesia políticamente impuesta, ha amanecido una era queer en la que los recuerdos solo pueden sobrevivir porque se comparten colectivamente y se transmiten a través de relaciones que se esparcen en todas direcciones.

## DIRECCIÓN

Gustavo Vinagre Nacido en 1985. Estudió Literatura en la Universidad de São Paulo y guion en la EICTV, Cuba.

**DIRECCIÓN**  
GUSTAVO VINAGRE

**GUION**  
GUSTAVO VINAGRE  
TAINÁ MÜHRINGER

**PRODUCCIÓN**  
RODRIGO CARNEIRO

**CINEMATOGRAFÍA**  
CRIS LYRA

**SONIDO**  
RODNEY BLANCO

**EDICIÓN**  
RODRIGO CARNEIRO

**REPARTO**  
ISABELLA PEREIRA  
PEDRO RIBEIRO  
JONATA VIEIRA  
FILIPPE ROSSATO  
GILDA NOMACCE  
CAETANO GOTARDO  
CARLOS ESCHER  
NILCÉIA VICENTE  
JULIA KATHARINE  
DAVID LOBO  
EVERALDO PONTES  
HYPNOS BILLY BILLS  
IVANA WONDER  
CIDA MOREIRA  
LIZETE NEGREIROS  
INÊS BRASIL  
GABRIEL STIPPE  
MAJECA ANGELUCCI



# ENFOQUE

*Imágenes sugerentes, recopiladas y reordenadas para crear un nuevo significado en un mundo que solo puede existir dentro de lo cinematográfico. Estos cortometrajes ofrecen una peculiar experiencia del tiempo al ahondar en temas como el neocolonialismo en **Moune Ô** (Maxime Jean-Baptiste y Gilbert Jean-Baptiste), la poesía que nace a partir de la censura estatal en **Nazarbazi** (Maryam Tafakory), y el deterioro del ambiente con una escena de **Los nibelungos** de Fritz Lang, para formar un discurso ambientalista en el Brasil contemporáneo con **Dragon Tooth** (Rafael Castanheira Parrode). Este año, Enfoque ofrece un vistazo a las posibilidades del cortometraje para experimentar con el archivo, la memoria, el cine y lo político.*

# DRAGON TOOTH

BRASIL | 2022 | 27 MIN

## SINOPSIS

Después de matar al dragón, Cadmo lanzó la maldición azul, que se extendió como polvo en la ciudad. El segundo accidente nuclear más grande del mundo ocurrió en Goiânia, capital de Goiás, Brasil. En septiembre de 1987, dos chatarreros que buscaban material en una clínica abandonada, encontraron un viejo aparato de radioterapia. Movidos por la curiosidad, desarmaron la máquina y extrajeron de ella una cápsula que contenía un polvo azul que brillaba en la oscuridad. A partir de esa noche, la radiación se propagó sin ser vista por la ciudad, contaminando a más de cien personas y dejando profundas marcas y traumas. De un collage de imágenes contaminadas emergen fantasmas radiactivos, incrustados en la historia de ese lugar.

## DIRECCIÓN

Rafael Castanheira Parrode (Brasil) es investigador, curador, productor y cineasta. Con Barroca Filmes ha producido varios cortometrajes y largometrajes como **Taego Áwa** (2016) y **Mascarados** (2020). Es uno de los directores artísticos y curadores del Festival Internacional de Cine Documental y Experimental Fronteira. En 2019 estrenó su primera película, **Bom dia Santa Maria**. Memby, su segundo trabajo, se estrenó en la sección Pardi di Domani de Locarno 2020. **El diente del dragón** es su tercera película.

### DIRECCIÓN

RAFAEL CASTANHEIRA PARRODE

### GUIÓN

RAFAEL CASTANHEIRA PARRODE

### PRODUCCIÓN

CAMILLA MARGARIDA  
BELÉM DE OLIVEIRA

### CINEMATOGRAFÍA

RAFAEL CASTANHEIRA PARRODE

### SONIDO

RAFAEL CASTANHEIRA PARRODE

### EDICIÓN

RAFAEL CASTANHEIRA PARRODE

# FESTINA LENTE

TÚNEZ | FRANCIA | 2021 | 21 MIN

## SINOPSIS

Oraciones que no tienen efecto sobre su pérdida, el viajero y su sombra se abren camino en la encrucijada de imágenes y voces que se forman y deforman a medida que avanzan. Tantas apariciones que son cada una una oportunidad para detenerse un rato, para echar un vistazo o escuchar antes de reanudar el paso. Son tan solo puntos de referencia, recuerdos tan antiguos que ahora parecen venir de otro tiempo, el de la infancia, el de nuestra infancia.

## DIRECCIÓN

Baya Medhaffar (Túnez, 1995) es actriz y directora, conocida por *À peine j'ouvre les yeux* (2015) y *Kelmtine* (2020).

**DIRECCIÓN**  
BAYA MEDHAFFAR

**GUIÓN**  
BAYA MEDHAFFAR

**PRODUCCIÓN**  
BAYA MEDHAFFAR

**CINEMATOGRAFÍA**  
THE UNKNOWN YOUTUBE ARMY  
BAYA MEDHAFFAR  
MED ZANINA

**SONIDO**  
ISMAIL BEN ABDELGHAFAR

**EDICIÓN**  
BAYA MEDHAFFAR



# MOUNE Ô

BÉLGICA | GUYANA FRANCESA | FRANCIA | 2022 | 17 MIN

## SINOPSIS

"Cierro los ojos. La multitud me hace sonreír, me rompe el cuerpo y se acabó". Al presentar los actos festivos que acompañaron la proyección de la película **Jean Galmot** aventurier de Alain Maline (donde el padre del cineasta interpretó un papel), las imágenes de Moune Ô revelan la pervivencia de la herencia colonial dentro de un inconsciente colectivo occidental siempre marcado de estereotipos. A partir de pequeños gestos de la vida cotidiana, la resistencia a la opresión viene con su propio ritmo.

## DIRECCIÓN

Maxime Jean-Baptiste (Francia, 1993) es un cineasta que vive entre Bruselas y París. Su trabajo audiovisual y performático se centra en el material de archivo y las formas de recreación como perspectiva para concebir una memoria viva y encarnada.

### DIRECCIÓN

MAXIME JEAN-BAPTISTE  
GILBERT JEAN-BAPTISTE

### PRODUCCIÓN

LA LOGE:  
ANTOINETTE JATTIOT  
WIM WAELPUT

### SONIDO

PATRICK HUBARD

### REPARTO

GILBERT JEAN-BAPTISTE

# NAZARBAZI

IRÁN | 2021 | 19 MIN

## SINOPSIS

Después de la revolución de 1979, Irán prohibió la representación de hombres y mujeres tocándose en la pantalla grande. Desde entonces, los directores se han basado en todos los trucos cinematográficos para reflejar la liberación de la tensión a través del tacto, pero a menudo el juego de las miradas es suficiente para encender una escena. Nazarbazi combina estos momentos cinematográficos saturados en un poema sobre el amor y el deseo en el cine iraní, que también hace eco de nuestra propia época de distanciamiento físico.

## DIRECCIÓN

Maryam Tafakory (1987, Irán) es una artista y cineasta cuyos collages textuales y fílmicos entrelazan poesía con material documental, de archivo y encontrado. Reside en Londres y en Shiraz. Temas como la poesía, la política, la religión y las exploraciones existenciales inspiran su trabajo. Las películas e instalaciones de Tafakory se han proyectado y exhibido en docenas de festivales de cine europeos. Fue nominada a un Tiger Award y al premio de Found Footage en el 47º IFFR, así como a Mejor Cortometraje en el 67º MIFF. Además ha recibido premios como Mejor Cortometraje en Documenta Madrid, Mejor Cortometraje en Festival de Cine Lima Independiente, y dos veces el Premio de Arte Emergente Aesthetica del Reino Unido. En 2019 recibió el premio Flaherty/Colgate a Cineasta Internacional Distinguida en Residencia. Su corto **Nazarbazi**, un estreno mundial en IFFR 2022 en la competencia de cortometrajes Ammodo Tiger, explora proxys imaginativos a través de los cuales se pueden sugerir actos de intimidad sin ser retratados directamente, haciendo referencia a las reglas de censura dentro del cine iraní.

**DIRECCIÓN**  
MARYAM TAFAKORY

**GUIÓN**  
MARYAM TAFAKORY

**PRODUCCIÓN**  
STEVEN BODE

**EDICIÓN**  
MARYAM TAFAKORY



# RETROSPECTIVA

*La sección de Retrospectiva está dedicada a un cineasta de reconocida trayectoria internacional, en vida, cuya obra demuestra compromiso con la exploración cinematográfica en diferentes formatos, géneros, temas y formas de producción.*

# PENSAMIENTO, PALABRA, IMAGEN

FERNANDO CHAVES ESPINACH  
DIRECTOR ARTÍSTICO  
COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

Existe cierta clase de cine que parece pequeño pero que, en la pantalla, se expande hasta abrumarnos. Así sucede con las imágenes y palabras que hilvana Lynne Sachs: parecen películas frágiles, transparentes, pero nos golpean con la contundencia que les confiere el profundo pensamiento que las genera.

Desde finales de los años 80, esta cineasta estadounidense ha estado construyendo una obra que expande y confunde los límites de la ficción, el documental y las expresiones experimentales del arte cinematográfico. En más de 40 películas, entre largometrajes y cortometrajes, así como performances, proyectos web e instalaciones, Sachs ha demostrado ser una de las voces más auténticas del cine estadounidense experimental. Provoca, desafía y propone. Sus películas aparentan una sencillez que su carga emocional e intelectual traiciona; incluso cuando son directas, plantean hondas preguntas que las expanden más allá de su breve duración.

Pero, ¿qué dice alguien como Lynne Sachs a un contexto como el costarricense y centroamericano? Incluso cuando son íntimas, las películas de Sachs hablan de lo que llamamos temas “universales”: la casa, la memoria, el tiempo, la familia y el cine como dispositivo para indagar en todo aquello. Asimismo, es en su modesta escala, que como ya hemos dicho, no debe distraer de su

incisiva mirada, que nos mueve a pensar otras formas de acercarnos al cine como realizadores, críticos y espectadores. Algo arde en estas imágenes de Sachs que nos impulsa a imaginarnos otra forma de contar: es la voluntad de filmarlo todo y transformarlo con la voz, la edición, el pensamiento, el ritmo.

En **Film About a Father Who** (2020), que tuvimos el placer de mostrar en el 9CRFIC, la directora disecciona la figura de su padre con profunda empatía y una mirada objetiva. Los escombros de la memoria se acumulan en torno a una figura compleja que nos reta a comprenderlo, sin dejar de lado los momentos de cariño. La historia personal se conforma de pequeños fragmentos grabados y filmados a lo largo de los años, una acumulación de interacciones e instantes que revelan, a pesar de su aparente banalidad, un compromiso con el mundo y con sus habitantes. Al unirlos y dejar que la edición les permita hablar en conjunto, los fragmentos emanan otras verdades, abren grietas a otras intimidades.

Sachs también esboza estos retratos familiares por medio de los gestos: en **Maya at 24** (2020), su hija corre a su alrededor a los 6, 16 y 24 años, filmada en 16mm, fusionando los paisajes emocionales de cada edad —edades, por otra parte, cruciales en la vida de una mujer—, dejándose rodear por su amor y su energía. Lynne está en el



centro de ese gesto: el acto la trastoca a ella también.

Hay que hablar también de la materialidad del filme mismo, que nos aproxima al proceso manual, diríamos, de transformar estas imágenes en una narrativa-poema-gesto que nos convoca y nos invita a inmiscuirnos en estas vidas. En las películas está inscrito el paso del tiempo; la cinta se deja afectar por la luz, el movimiento, las horas y la manipulación. También en lo digital se nota esta “mano de la artista”, que es clave. La obra de Sachs es una invitación a hundir las manos en el vasto archivo de imágenes y sonidos que generamos, no solo para excavar momentos de nuestra niñez o historias ocultas, sino para encontrarnos en ellas.

Es raro. Con el cine de Lynne Sachs uno siente que la conoce, que ha conversado con ella por largas horas. Como en cualquier charla así, un tema lleva a otro, se repiten imágenes, ideas van y vienen. Pero en cada giro de la palabra, se devela otro ángulo posible. En ese sentido, ese poder de lo mínimo inscribe la obra de Sachs en una historia extensa de mujeres que han tomado la imagen en

movimiento como herramienta para encontrarse, transformar su cuerpo y su entorno, y registrar el pulso de un siglo que aprendió a mirarse en el cine.

En **Carolee, Barbara and Gunvor** (2018), vemos las visitas que Lynne hizo a Carolee Schneeman, Barbara Hammer y Gunvor Nelson, pioneras del cine experimental, en los lugares que han llamado hogar. Hablan de su cuerpo y de su obra. Nos comparten algunas piezas de su pensamiento para que participemos de otro modo en sus películas.

Así, el cine de Lynne Sachs es un ejercicio de memoria, de una memoria que se expande. De lo mínimo a lo inmenso, del gesto a la revelación. Como en destellos, sus películas nos invitan a formar parte de un poema: somos un verso más, que rima con los giros, los diálogos sueltos, el movimiento de los objetos y los cortes que unen momentos que, sin la mirada acuciosa de Lynne, jamás se hubieran encontrado. En el CRFIC nos ilusiona presentar este cine de lo posible y de lo cercano. Queremos conversar con Lynne y sus filmes, y para nuestra dicha, nos ha abierto la puerta.



# LYNNE SACHS

Lynne Sachs es una cineasta experimental y poeta que vive en Brooklyn, New York. A lo largo de tres décadas ha creado trabajos cinemáticos que desafían el formato a través del uso de formas híbridas y colaboraciones interdisciplinarias, incorporando elementos del cine ensayístico, la performance y el collage.

Sus películas altamente reflexivas exploran las relaciones intrincadas entre sus observaciones personales y experiencias históricas más amplias. Con cada proyecto, Sachs investiga la conexión implícita entre el cuerpo, la cámara y la materialidad del film mismo.

Sus trabajos tempranos en celuloide ofrecen una aproximación feminista a la creación de imágenes y la escritura, un compromiso que le ha dado raíces desde entonces. Abrazando archivos, cartas, retratos, confesiones, poesía y música, sus películas nos llevan por un viaje crítico a través de la realidad y la memoria. Independientemente del paso del tiempo, estos filmes continúan siendo extremadamente contemporáneos, coherentes y radicales en su concepción artística.

Sachs ha producido más de 40 películas, así como numerosas performances en vivo, instalaciones y proyectos web. Ha abordado tópicos cercanos y lejanos, a menudo dirigidos al desafío de la traduc-



ción: de un idioma a otro o de un trabajo verbalizado a uno con imagen. Estas tensiones fueron investigadas más explícitamente entre 1994 y 2006, cuando Sachs produjo cinco ensayos cinematográficos que la llevaron a Vietnam, Bosnia, Israel/Palestina, Italia y Alemania — sitios afectados con guerras internacionales—, donde observó el espacio entre la memoria comunitariamente colectiva y su propias percepciones subjetivas.

Los filmes de Sachs se han proyectado en el Museum of Modern Art, Wexner Center for the Arts, el Walker y el Getty, y en festivales incluyendo el New York Film Festival, Sundance, Punto de Vista, DocAviv, y DocLisboa. Retrospectivas de su trabajo han sido presentadas en el Museum of the Moving Image, Sheffield Doc/Fest, Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente, el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cork, y China Women's Film Festival. En 2021 y 2022, el Edison Film Festival, el Prismatic Ground Film Festival, y el Pacific Film Archive reconocieron a Sachs por su compromiso de vida en los campos experimentales y documentales. En un tándem con la creación de filmes, Sachs está profundamente involucrada con la poesía. En 2019, Tender Buttons Press publicó su primer libro, Year by Year Poems.

## PELÍCULAS EN EL FESTIVAL:

- **EPISTOLARY: LETTER TO JEAN VIGO (2021)**
- **MAYA AT 24 (2021)**
- **FILM ABOUT A FATHER WHO (2020)**
- **CAROLEE, BARBARA & GUNVOR (2018)**
- **TIP OF MY TONGUE (2017)**
- **SAME STREAM TWICE (2012)**
- **CON EL VIENTO EN EL PELO (2010)**
- **CUADRO POR CUADRO (2009)**
- **PHOTOGRAPH OF THE WIND (2001)**
- **THE HOUSE OF SCIENCE: A MUSEUM OF FALSE FACTS (1991)**
- **DRAWN AND QUARTERED (1987)**
- **FOLLOWING THE OBJECT TO ITS LOGICAL BEGINNING (1987)**
- **STILL LIFE WITH WOMAN AND FOUR OBJECTS (1986)**



# A MONTH OF SINGLE FRAMES

ESTADOS UNIDOS | 2020 | 14 MIN

## SINOPSIS

En 1998, la cineasta Barbara Hammer hizo una residencia artística en una cabaña sin agua corriente ni electricidad. Durante el tiempo que pasó allí, se dedicó a filmar y llevó un diario. En 2018, Barbara comenzó el proceso de su muerte revisitando su archivo personal. Entregó todo el material de esa residencia a Lynne Sachs y la invitó a hacer una película. A través de su propia forma de hacer cine, Lynne explora la experiencia de soledad de Barbara. En la pantalla incluye texto como contraposición al cine somático que nos congrega en espacios y momentos múltiples.

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
BARBARA HAMMER  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
BARBARA HAMMER

**REPARTO**  
BARBARA HAMMER

# CON EL VIENTO EN EL PELO

PORTUGAL | 2010 | 42 MIN

## SINOPSIS

*Inspirada en historias del escritor Julio Cortázar y rodada en la Argentina contemporánea, la película se sostiene en una narrativa experimental, en que cuatro niñas se descubren a sí mismas a través de la fascinación por los trenes que pasan por su casa. Como una historia de anticipación y decepción en la adolescencia temprana, **Con viento en el pelo** se contextualiza en un período de profundo malestar político y social en Argentina.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

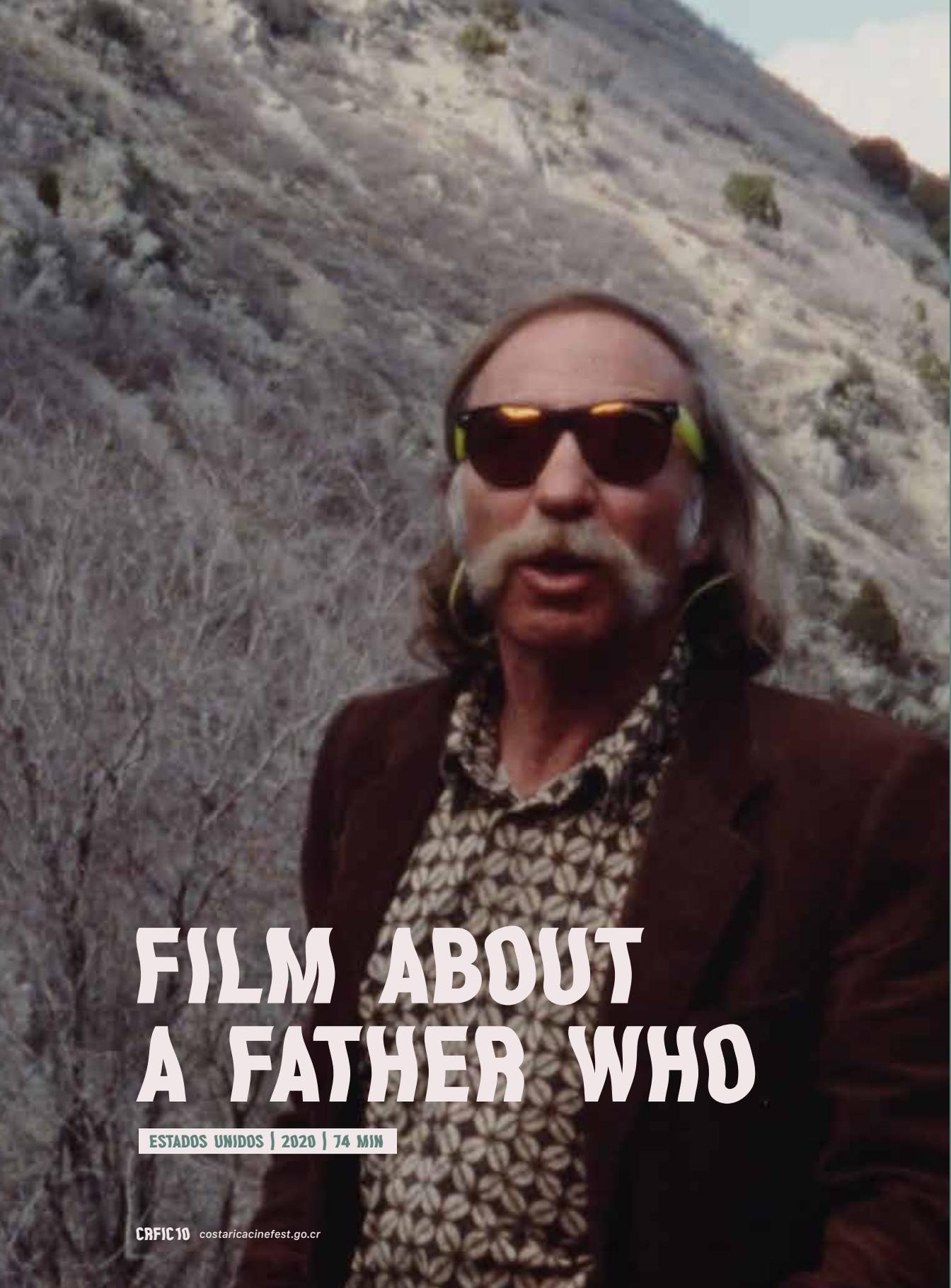
**GUION**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
TOMAS DOTTA  
SOFIA GALLISA  
LEANDRO LISTORTI

**SONIDO**  
BILL SEERY

**EDICIÓN**  
SOFIA GALLISA  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
LAUTURO CURA  
CHIARA PERONI  
LENA PERONI  
MAYA STREET-SACHS



# FILM ABOUT A FATHER WHO

ESTADOS UNIDOS | 2020 | 74 MIN

## SINOPSIS

*Durante un periodo de 35 años, la directora Lynne Sachs grabó cintas e imágenes digitales de su padre, Ira Sachs Sr., un 'bon vivant' y emprendedor pionero de Park City, Utah. Este documental es su intento de entender la red que conecta a una niña con su padre y a una hermana con sus iguales.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUIÓN**  
LYNNE SACHS

**PRODUCCIÓN**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**SONIDO**  
KEVIN T. ALLEN

**EDICIÓN**  
REBECCA SHAPASS

**REPARTO**  
IRA SACHS SR.  
LYNNE SACHS  
JULIA BUCHWALD-SACHS  
ADAM SACHS  
DANA SACHS  
EVAN SACHS  
IRA SACHS



# CAROLEE, BARBARA & GUNVOR

PORTUGAL | 2018 | 8 MIN

## SINOPSIS

De 2015 a 2017, Lynne visitó a Carolee Schneemann, Barbara Hammer y Gunvor Nelson, tres artistas multifacéticos que han abrazado la imagen en movimiento a lo largo de sus vidas. Desde la casa del siglo XVIII de Carolee, en los bosques del norte del estado de Nueva York hasta el estudio de Barbara en West Village y el pueblo de la infancia de Gunvor en Suecia, Lynne graba una película con cada mujer en el lugar donde encuentra la base y la chispa.

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUIÓN**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

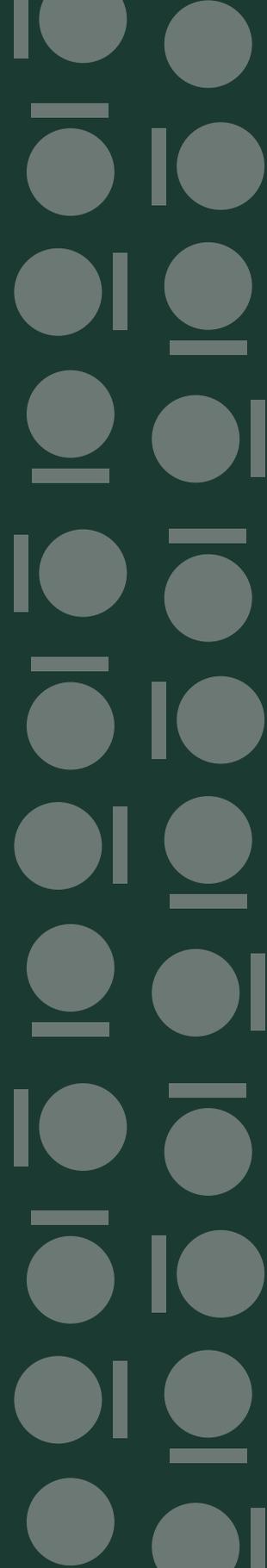
**REPARTO**  
CAROLEE SCHNEEMANN  
GUNVOR NELSON  
BARBARA HAMMER



# CUADRO POR CUADRO

URUGUAY | 2009 | 8 MIN

CRFIC 10 [costaricacinefest.go.cr](http://costaricacinefest.go.cr)



## SINOPSIS

*¿Quién dice que hacer cine requiere una cámara, un equipo y mucho dinero? Lynne Sachs y su esposo, el cineasta Mark Street, imparten un taller de cine en Montevideo, Uruguay. Un día guían a un grupo de artistas locales que transforman una colección de viejas películas educativas y de Hollywood en una película experimental de 16 mm pintada a mano, abstracta y exuberante.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

# DRAWN AND QUARTERED

ESTADOS UNIDOS | 1987 | 4 MIN

## SINOPSIS

*Una forma masculina y una forma femenina existen en sus propios dominios privados, separadas por una barrera. Solo por un momento una se entromete en el espacio pictórico de la otra. Un experimento en las relaciones de forma/contenido que son propias del medio.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
LYNNE SACHS

# EPISTOLARY: LETTER TO JEAN VIGO

ESTADOS UNIDOS | 2021 | 5 MIN

## SINOPSIS

En una carta cinematográfica al director francés Jean Vigo, Lynne Sachs reflexiona sobre su clásico de 1933 *Zero for Conduct*, en el que los y las niñas de una escuela emprenden una rebelión anarquista contra sus maestros autoritarios. Al pensar en el asalto del 6 de enero de 2021 al Capitolio de los EE. UU. por parte de activistas de derecha, Sachs se pregunta cómo el juego inocente o la protesta calculada pueden convertirse tan rápidamente en caos y violencia.

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**PRODUCCIÓN**  
LYNNE SACHS  
PUNTO DE VISTA INTERNATIONAL  
DOCUMENTARY FILM FESTIVAL, ESPAÑA

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS



# FOLLOWING THE OBJECT TO ITS LOGICAL BEGINNING

ESTADOS UNIDOS | 1987 | 9 MIN

## SINOPSIS

Como un animal en uno de los experimentos fotográficos científicos de Eadweard Muybridge, una mujer observa cinco momentos poco dramáticos en la vida de un hombre. Un estudio sobre la obsesión visual y un giro en la noción de "mirada".

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUIÓN**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
LYNNE SACHS

# MAYA AT 24

ESTADOS UNIDOS | 2021 | 4 MIN

## SINOPSIS

Lynne Sachs ha filmado a su hija Maya en blanco y negro y en 16 mm, a los 6, 16 y 24 años. En cada registro, Maya corre en círculos, en el sentido de las agujas del reloj, como si se impulsara en la misma dirección que el tiempo, hacia adelante. Conscientes del extraño paisaje temporal simultáneo que solo el cine puede transmitir, vemos a Maya en movimiento a sus distintas edades.

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
BARBARA HAMMER  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
BARBARA HAMMER

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
MAYA STREET-SACHS



# PHOTOGRAPH OF THE WIND

ESTADOS UNIDOS | 2001 | 4 MIN

## SINOPSIS

*El nombre de mi hija es Maya. Me han dicho que la palabra maya significa ilusión en la filosofía hindú. Mientras la veo crecer, girando como un trompo a mi alrededor, me doy cuenta de que su infancia no es algo que pueda comprender, sino más bien, como el viento, algo que siento tiernamente acariciando mi mejilla.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
MAYA STREET-SACHS

# SAME STREAM TWICE

ESTADOS UNIDOS | 2012 | 4 MIN

## SINOPSIS

*El nombre de mi hija es Maya. Me han dicho que la palabra maya significa ilusión en la filosofía hindú. En 2001 la fotografié con seis años, girando como un trompo a mi alrededor. Incluso entonces, me di cuenta de que su infancia no era algo que pudiera captar, sino más bien, como el viento, algo que podía sentir tiernamente rozando mi mejilla. Once años después, saco mi cámara Bolex de 16 mm una vez más y ella me permite filmarla, diferente pero de alguna manera igual.*

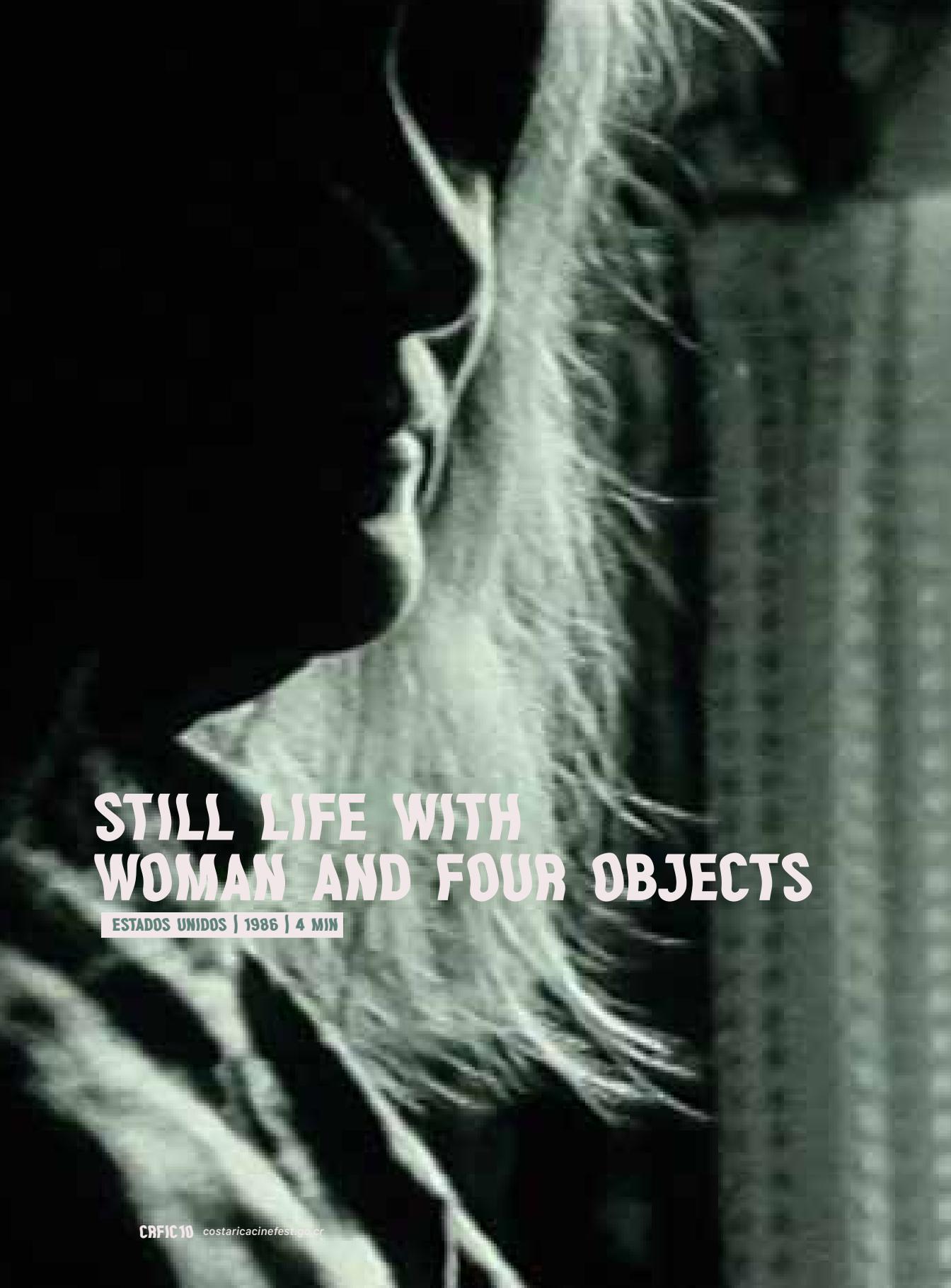
**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
LYNNE SACHS

**EDICIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
MAYA STREET-SACHS



# STILL LIFE WITH WOMAN AND FOUR OBJECTS

ESTADOS UNIDOS | 1986 | 4 MIN

## SINOPSIS

*Un retrato cinematográfico que se sitúa entre una pintura y un poema en prosa, una mirada a las rutinas y pensamientos diarios de una mujer a través de una exploración de ella como un personaje. Al entrelazar hilos de historia y ficción, la película también es un homenaje a una mujer real: Emma Goldman.*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**SONIDO**  
JOHN BAKER



# TIP OF MY TONGUE

ESTADOS UNIDOS | 2017 | 80 MIN

## SINOPSIS

Para celebrar su cumpleaños número 50, la cineasta Lynne Sachs se reúne con otras personas, hombres y mujeres que han vivido exactamente los mismos años pero que provienen de lugares como Irán, Cuba, Australia o el Lower East Side, donde ella creció. Discuten sobre los momentos más sobresalientes, extraños y reveladores de sus vidas, en un análisis crudo y autorreflexivo de la forma en que los eventos incontrolables fuera de los propios universos domésticos les han impactado profundamente.

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**GUION**  
LYNNE SACHS

**CINEMATOGRAFÍA**  
SEAN HANLEY

**SONIDO**  
STEPHEN VITIELLO

**EDICIÓN**  
AMANDA KATZ

**REPARTO**  
DOMINGA ALVARADO  
MARK COHEN  
SHOLEH DALAI  
ANDREA KANNAPELL  
SARAH MARKGRAF  
SHIRA NAYMAN  
GEORGE SANCHEZ  
ADAM SCHARTOFF  
ERICK SCHURINK  
ACCRA SHEPP  
SUE SIMON  
JIM SUPANICK



# THE HOUSE OF SCIENCE: A MUSEUM OF FALSE FACTS

ESTADOS UNIDOS | 1991 | 30 MIN

## SINOPSIS

*En The House of Science: A Museum of False Facts (1991), Lynne Sachs cura una exhibición de imágenes en movimiento de la feminidad, tomando muestras cuidadosamente de artefactos del pasado (verdades fabricadas, construidas para sustentar el dominio masculino), entrelazadas con artefactos empíricos de su propia historia (verdades personales y recuerdos).*

**DIRECCIÓN**  
LYNNE SACHS

**REPARTO**  
SARAH BEAMS  
AMELIA DUNNE  
BARBARA FRANK  
STACEY GILBERSON  
TASHWANNA HARRELL  
AMELIA LARGE  
LADONNA MCKINNEY  
DANA SACHS  
LYNNE SACHS  
LESLIE ALPERIN  
GIGI DEROUX  
IRISH HIGGINS  
SUSAN MEYERS  
JULIE TERWILLIGER



# DE JÓVENES

*Esta es una sección que está dirigida al público más joven, donde personas niñas y adolescentes no sólo protagonizan las historias, sino que hablan de sus inquietudes y sus expectativas, mientras se enfrentan a la idea de crecer.*

# LIBERTAD

ESPAÑA | BÉLGICA | 2021 | 104 MIN

## SINOPSIS

Por primera vez en su vida, Nora, de 14 años, siente que no encuentra su lugar. Los juegos de niños le parecen ridículos y las conversaciones de los adultos todavía le van grandes. Pero todo cambia con la llegada de Libertad, de 15 años. Rebelde y magnética, Libertad se convierte en la puerta de entrada a un verano distinto para Nora.

## DIRECCIÓN

Clara Roquet (España, 1988) inició su carrera coescribiendo la multipremiada 10.000 KM (2014), junto al director Carlos Marques-Marcet. Poco tiempo después inició su primera aventura como guionista y directora con el cortometraje **El Adiós** (2015), que fue nominado a la EFA, estrenado en el IFF de Toronto y ganador del premio estudiantil BAFTA. Desde entonces, Clara se ha convertido en una guionista de renombre en España y Latinoamérica coescribiendo películas como *Petra*, de Jaime Rosales (Quincena de Realizadores 2018), **También esto pasará**, de Daniel Burman, **The Days to Come**, de Carlos Marques-Marcet (Festival Internacional de Cine de Rotterdam 2019), y **La Virgen Roja**, de Paula Ortiz. Ha crecido como directora, como se puede comprobar en su segundo cortometraje multipremiado **Good Girls** (2017). Además, en 2018 Clara dirigió dos capítulos de **Tijuana**, serie producida por Story House para Netflix. Libertad es su primer largometraje.

**DIRECCIÓN**  
CLARA ROQUET

**GUION**  
CLARA ROQUET

**PRODUCCIÓN**  
TONO FOLGUERA  
MARÍA ZAMORA  
SERGI MORENO  
STEFAN SCHMITZ  
KATLEEN GOOSSENS

**CINEMATOGRAFÍA**  
GRIS JORDANA

**SONIDO**  
DIEGO CASARES

**EDICIÓN**  
ANA PFAFF

**REPARTO**  
MARÍA MORERA  
NICOLLE GARCÍA  
NORA NAVAS  
VICKY PEÑA  
CAROL HURTADO  
MARÍA RODRÍGUEZ SOTO  
DAVID SELVAS  
ÓSCAR MUÑOZ  
SERGI TORRECILL  
MATHILDE LEGRAND



# SUBLIME

ARGENTINA | 2022 | 100 MIN

CRFIC 10 [costaricacinefest.go.cr](http://costaricacinefest.go.cr)

## SINOPSIS

Manuel (16) vive en un pueblo de la costa. Tiene una banda de rock con sus mejores amigos. Uno de ellos es Felipe, que es como un hermano desde que son muy chicos. Manuel está de novio con Azul, relación que están explorando con intensidad. Cuando llega el momento de tener su primera vez juntos, Manuel siente algo nuevo que le hace ver a Felipe con otros ojos. Las situaciones rutinarias de la amistad cambian de tenor. Manuel intenta deducir si el impulso es recíproco. La música trae a flor de piel estas sensaciones. No quiere poner en riesgo sus vínculos más importantes, aunque esto se vuelve inevitable.

## DIRECCIÓN

Mariano Biasin (Argentina, 1980). Es graduado de la Escuela Profesional de Cinematografía de Eliseo Subiela en 2004. Trabajó como asistente de dirección en más de 30 películas acompañando a directores como Paula Hernández, Pablo Giorgelli, Eliseo Subiela, Diego Lerman, Gastón Duprat y Julio Chávez. Dirigió el cortometraje **El inicio de Fabrizio** (2015), ganador del Oso de Cristal en la sección Generation Kplus de la Berlinale (2016) y de 20 premios y menciones, seleccionado por más de 50 festivales internacionales, y nominado al Cóndor de Plata. Codirigió el cortometraje **Área chica, infierno grande** (2020), recientemente adquirido por HBO, que compitió en más de 20 festivales internacionales y ganó diez premios y menciones hasta el momento. Dirigió videoclips y documentales para la banda finlandesa Stratovarius. Como músico y miembro fundador de la banda argentina La suma de las partes, produjo y compuso el disco **Vergel** (2020). **Sublime** (2022) es su ópera prima.

### DIRECCIÓN

MARIANO BIASIN

### GUIÓN

MARIANO BIASIN

### PRODUCCIÓN

LAURA DONARI  
JUAN PABLO MILLER

### CINEMATOGRAFÍA

IVÁN GIERASINCHUK

### SONIDO

GASPAR SCHEUER

### EDICIÓN

MARÍA ASTRASKAS

### REPARTO

MARTÍN MILLER  
TEO INAMA CHIABRANDO  
AZUL MAZZEO  
JOAQUÍN ARANA  
FACUNDO TROTONDA  
JAVIER DROLAS  
CAROLINA TEJEDA  
EMMA SUBIELA  
CANDELA DE CARLI  
AGUSTINA MIDOLO  
PEDRO GONZÁLEZ  
MARCELO SUBIOTTO  
JORGE SESÁN  
FEDERICO PACINI  
PAULA ROZADAS  
JUAN DAUBIAN  
ALEJANDRA RAMÍREZ  
ALEJANDRA ZAPATA  
MATÍAS FERRO  
JUAN IGNACIO DÍAZ



# THE CROSSING

FRANCIA | REPÚBLICA CHECA | ALEMANIA | 2020 | 84 MIN

## SINOPSIS

Geovany, un despiadado sicario de la pandilla Barrio 18, cumple su condena al interior de una prisión evangélica salvadoreña, donde no solo es culpable por sus crímenes, sino por un pecado imperdonable tanto para la iglesia como para la pandilla: ser gay.

## DIRECCIÓN

Florence Mialhe (Francia, 1956) es una directora de cine francesa. En 1980 se graduó en la Escuela Nacional Superior de Artes Decorativas, donde se especializó en grabado. Después de haber sido modelo para la prensa mientras continuaba la pintura y el grabado, hizo su primer cortometraje **Hammam** en 1991, impulsada por Robert Lapoujade. Su trabajo muy personal se nota en diferentes festivales. Recibió, en particular, el César al mejor cortometraje en 2002 por **El primer domingo de agosto** y Mención Especial en el Festival de Cannes 2006 por **Conte de quartier**. Realizó sus animaciones basadas en pintura, pastel o arena, directamente debajo de la cámara por revestimiento. Estas técnicas son conocidas como pintura animada y animación de arena. El movimiento y los cuerpos son también esenciales en su trabajo, así como la música compuesta por Denis Colin, quien creó la banda sonora después de la animación. También trabajó con la escritora Marie Desplechin para **Scheherazade y Conte de Quartier**. Recibió un Cristal d'Honneur, con ocasión del 39º Festival Internacional de Animación de Annecy 2015. En 2007, Florence Mialhe comenzó a escribir un largometraje en residencia en la Abadía de Fontevraud. Coescrito junto a Marie Desplechin, **La Traversée** recibió en 2010 el premio por el mejor guión en los Premiere Plans del Festival d'Angers. El guión también fue galardonado por la Fundación Gan para el Cine, tras su lectura por Isabelle Carré en Fontevraud en 2017.

**DIRECCIÓN**  
FLORENCE MIALHE

**GUION**  
MARIE DESPLECHIN  
FLORENCE MIALHEZ

**PRODUCCIÓN**  
DORA BENOUSILIO  
LUC CAMILLI  
MARTIN VANDAS  
RALF KUKULA

**CINEMATOGRAFÍA**  
GUILLAUME HOENIG

**SONIDO**  
FLORIAN MARQUARDT

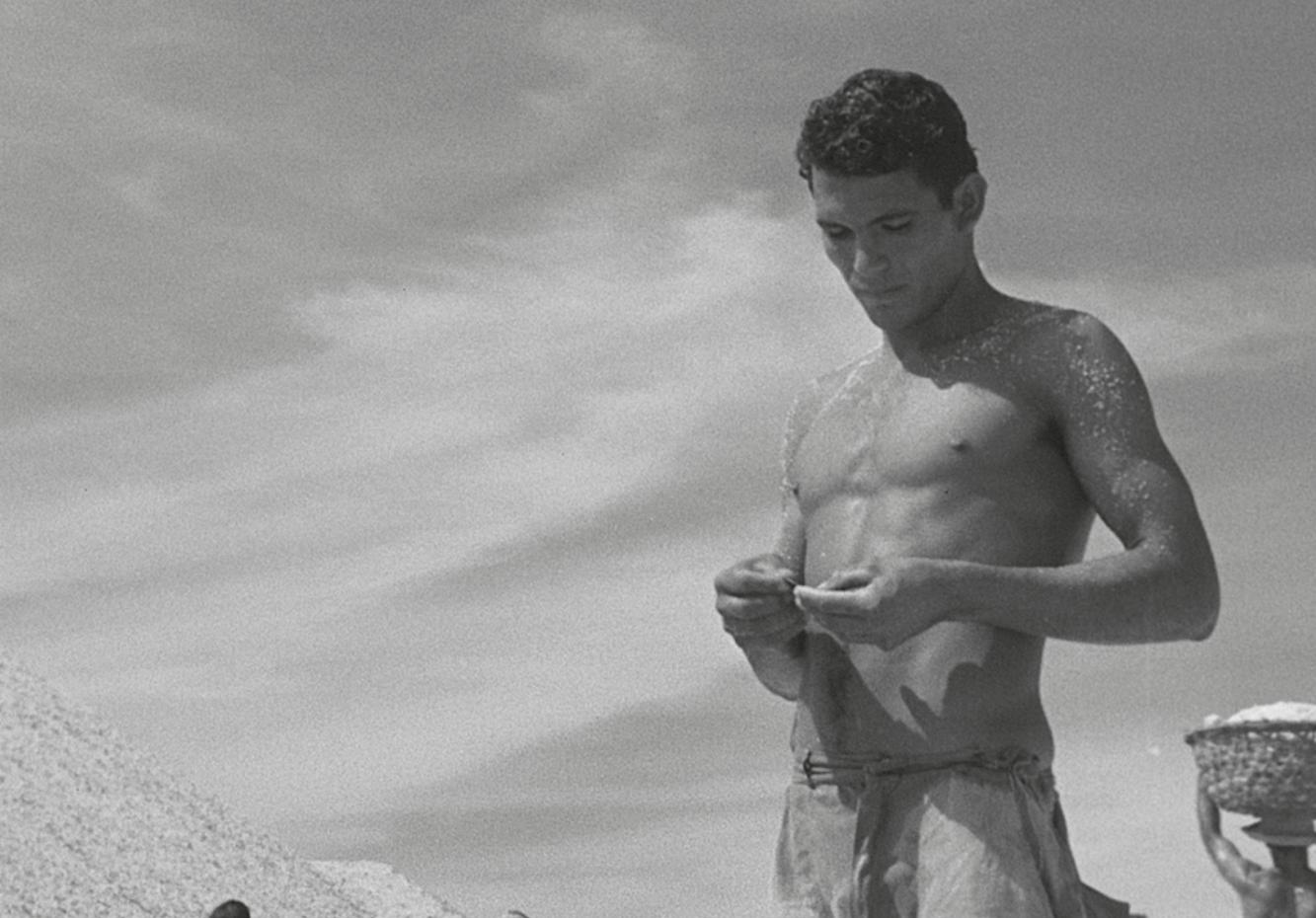
**EDICIÓN**  
JULIE DUPRÉ  
NASSIM GORDJI TEHRANI

**REPARTO**  
EMILIE LAN DÜRR  
FLORENCE MIALHE  
MAXIME GÉMIN  
ARTHUR PEREIRA  
SERGE AVEDIKIAN  
AXEL AURIANT  
JOCELYNE DESVERCHÈRE  
MARC BRUNET  
ALINE AFANOUKÉ  
POLINA BORISOVA  
MEHDI GUERBAS  
SAMUEL DEBURE  
ANNE CART  
HÉLÈNE VAUQUOIS  
JENNY BELLAY



# MEMORIA

*Esta sección retoma películas de importancia histórica, ya sean clásicos consagrados o filmes que se adelantaron a su tiempo; así, procura poner en valor filmes que, por su calidad y sus características, merecen ser revisitados.*



# ARAYA

VENEZUELA | 1959 | 90 MIN

## SINOPSIS

Araya es una salina natural ubicada en la península del mismo nombre, al nordeste de Venezuela. Sus recursos han sido explotados manualmente por largos años. Margot Benacerraf plasma en imágenes la vida de los salineros y sus métodos artesanales de trabajo, antes de que estos definitivamente desaparezcan a consecuencia del arribo de la explotación industrial con avances tecnológicos.

## DIRECCIÓN

Margot Benacerraf (Venezuela, 1926). Se graduó en 1947 en la primera promoción de Filosofía y Letras de la Universidad Central de Venezuela. Durante varios años colaboró en varias revistas venezolanas y extranjeras, en las cuales publicó artículos y ensayos. Posteriormente escribió la obra de teatro **Creciente**, que obtuvo el primer premio instituido por universidades nacionales y norteamericanas: una beca para estudiar teatro en la Universidad de Columbia. Entre 1950 y 1952 estudió dirección cinematográfica en el Instituto de Altos Estudios Cinematográficos de París (IDHEC).

En 1951 filmó su primera película, un documental de media hora sobre la vida del pintor venezolano Reverón. El filme fue ampliamente reconocido a nivel nacional e internacional por sus grandes valores y aportes innovadores. Una anécdota de Margot Benacerraf relata que al terminar de filmar, Reverón, el peculiar pintor, la hizo vestir con una sotana hecha por él mismo y la puso a perdonar a cada una de sus muñecas (obras del artista) varias veces.

En 1959, su largometraje **Araya** es presentado en el Festival de Cannes y ganó el Premio de la Crítica Internacional (Fipresci), compartido con **Hiroshima, mon amour de Alain Resnais**, así como el Premio de la Comisión Técnica Superior del Cine Francés. A partir de ese momento, **Araya** ha sido solicitada para participar como invitada especial en varios festivales internacionales. **Araya** es una película que muchos piensan que es un documental pero en realidad es una historia dramatizada en la que Benacerraf no utilizó actores sino gente común del pueblo.

Por su novedad y su importancia, **Araya** fue escogida como una de las cinco mejores películas en la historia del cine latinoamericano, dentro de la Retrospectiva de Latin American Visions (A Half Century of Latin American Cinema 1930-1988), organizada por el Neighborhood Film/Video Project de Philadelphia, en 1990.

Margot Benacerraf fundó la Cinemateca Nacional en mayo de 1966 y la dirigió durante los tres años siguientes. Aún hoy en día es miembro principal del Consejo Directivo, al igual que del Ateneo de Caracas. Además preside el Festival de Cortometrajes de Caracas, realizado cada dos años por la Fundavisual Latina, que ella fundó y también preside.

Ha recibido numerosos reconocimientos, entre los que destacan el Premio Nacional de Cine (1995), la Orden Andrés Bello (en dos ocasiones), la Orden Simón Bolívar, la Orden del gobierno de Italia y la Orden Bernardo O'Higgins del gobierno de Chile.

**DIRECCIÓN**  
MARGOT BENACERRAF

**GUIÓN**  
MARGOT BENACERRAF  
PIERRE SEGHERS

**PRODUCCIÓN**  
HENRY NADLER

**CINEMATOGRAFÍA**  
GIUSEPPE NISOLI

**SONIDO**  
GUY BERNARD

**EDICIÓN**  
MARGOT BENACERRAF

**REPARTO**  
JOSÉ IGNACIO CABRUJAS  
LAURENT TERZIEFF



# DE CIERTA MANERA

CUBA | 1974 | 79 MIN

## SINOPSIS

El barrio Miraflores, construido en 1962 con el trabajo de los que irán a habitarlo, es un resultado de los primeros esfuerzos que se realizaron inmediatamente después del triunfo de la revolución por erradicar los llamados barrios de indigentes. Estos barrios albergaban gran parte del antiguo sector marginal de la población cubana. En esta película intervinieron, junto a los actores, algunos personajes reales, en una trampa que combina el documento y el análisis con la ficción, y que revela el conflicto entre los viejos hábitos culturales del marginalismo que luchan por perpetuarse y una nueva concepción de la vida.

## DIRECCIÓN

Sara Gómez Yera (Cuba, 1943) cursó seis años de música en el Conservatorio de La Habana. Ejerció el periodismo en el periódico estudiantil Mella y en el semanario Hoy, domingo. Encauzó sus inquietudes cinematográficas al vincularse al Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) en 1961, donde comenzó a trabajar realizando algunas de las primeras notas de la Enciclopedia Popular, y luego como asistente de dirección de Tomás Gutiérrez Alea y Jorge Fraga. Tuvo la oportunidad de acompañar a la prestigiosa realizadora francesa Agnès Varda en su recorrido por su país y colaborar con ella en el documental **Saludos, cubanos**. Al mismo tiempo que desarrolló su labor como asistente de dirección, inició su carrera en la dirección de documentales. La temática fundamental de su obra fue la cultura popular y las tradiciones, lo marginal, el racismo y las mujeres. Fue promovida a directora de filmes de ficción y en 1974 realizó **De cierta manera**, su primer y único largometraje, concluido por Tomás Gutiérrez Alea, Julio García-Espinosa y Rigoberto López debido a su prematuro fallecimiento ese mismo año. Fue la primera mujer dentro del ICAIC en dirigir un largometraje de ficción.

### DIRECCIÓN

SARA GÓMEZ YERA

### DIRECCIÓN

SARA GÓMEZ YERA

### GUIÓN

SARA GÓMEZ YERA  
TOMÁS G. ALEA

### PRODUCCIÓN

CAMILO VIVES

### CINEMATOGRAFÍA

LUIS GARCÍA

### SONIDO

GERMINAL HERNÁNDEZ

### EDICIÓN

IVÁN AROCHA

### REPARTO

MARIO BALMASEDA  
YOLANDA CUÉLLAR  
MARIO LIMONTA  
ISAURA MENDOZA  
BOBBY CARCASES  
SARITA REYES



# ÚLTIMA TANDA

*Esta sección, además de abierta a la hibridación estilística, invita a disfrutar de géneros narrativos más asociados a la noche por su tono y por su intención de provocar tensión y suspenso: cine de acción, de terror, de zombis, thriller, cine fantástico o de ciencia ficción.*



# AFTER BLUE (DIRTY PARADISE)

FRANCIA | 2021 | 130 MIN

## SINOPSIS

Roxy es una solitaria adolescente que un día libera a una criminal que había permanecido enterrada en la arena. Una vez libre, la mujer vuelve a sembrar el terror y la muerte allí por donde pasa.

## DIRECCIÓN

Bertrand Mandico (Francia, 1971) nació en Toulouse. Se unió a la Escuela de la Imagen CFT Gobelins en París, donde se graduó en 1993 en cine de animación. Sin embargo, solo dirigió un cortometraje de animación: **The Blue Horseman**, protagonizado por un rito pagano surrealista, orgánico y lírico. Amplió sus experimentos visuales diseñando miniaturas falsas para arte. Inventor de universos deslumbrantes, crepusculares, humorísticos y sensibles, trabaja la cinematografía y el material narrativo a través de la revisión de géneros. Escribe y dirige numerosos cortometrajes y medimetrajes seleccionados y premiados en un gran número de festivales y retrospectivas. En 2011, por ejemplo, **Boro in the Box** se presentó en la Quincena de Realizadores del Festival de Cine de Cannes. Libremente inspirada en la vida de Walerian Borowczyk, la película se hace eco de una retrospectiva que dirigió en Varsovia. Sus investigaciones son polimórficas (textos, fotografías, dibujos, ensamblajes) y algunas de sus películas se exhiben en centros de arte. Bertrand Mandico también está trabajando en un proyecto de veintiún películas en 21 años con Elina Löwensohn, una reflexión sobre los estados corporales de la actriz y la ficción, donde se mezclan vida onírica y cine. Al mismo tiempo, escribió y produjo una serie de ciencia ficción, **Prairie**, destinada a Bélgica y Noruega. En febrero de 2018 estrenó su primer largometraje, **The Wild Boys**, después de una exitosa gira por festivales. El mismo año dirigió el medimetraje **Ultra Pulpe**, presentado en la Semana de la Crítica de Cannes. **After Blue (Dirty Paradise)** es su segundo largometraje.

**DIRECCIÓN**  
BERTRAND MANDICO

**GUIÓN**  
BERTRAND MANDICO

**PRODUCCIÓN**  
EMMANUEL CHAUMET (ECCE FILMS)

**CINEMATOGRAFÍA**  
PASCALE GRANEL

**SONIDO**  
GEOFFREY PERRIER

**EDICIÓN**  
LAURE SAINT-MARC  
GEORGE CRAGG

**REPARTO**  
PAULA LUNA  
ELINA LÖWENSOHN  
VIMALA PONS  
AGATA BUZEK  
PAULINE LORILLARD  
MICHAEL ERPELDING  
CAMILLE RUTHERFORD  
ANAÏS THOMAS  
CLAIRE DUBURCQ  
MARA TAQUIN  
CLAÏNA CLAVARON  
ALEXANDRA STEWART



# BLOODTHIRSTY

CANADÁ | 2021 | 84 MIN

## SINOPSIS

Gray, una cantante indie cuyo primer álbum fue un gran éxito, recibe una invitación para trabajar con el conocido productor musical Vaughn Daniels en su remoto estudio en el bosque. Pronto comienza a tener visiones en las que se convierte en lobo.

## DIRECCIÓN

Amelia Moses (Canadá) es una cineasta actualmente radicada en Montreal. Su cortometraje de terror corporal **Undress Me** (2017), proyectado en más de treinta festivales de todo el mundo, tuvo un estreno limitado en la plataforma Shudder y finalmente fue seleccionado por el canal de terror ALTER de las plataformas Gunpowder y Sky, donde contó con más de 700.000 visitas. Su trabajo ha sido destacado en el Hollywood Reporter y en Broadly (un sitio dedicado a género e identidades de la empresa de medios VICE), y apareció en un artículo de la revista White Little Lies titulado **¿Por qué el futuro del cine de género es femenino?** Sus películas se centran en la exploración de las angustias femeninas a través de una lente de terror. En 2018, su primer largometraje, **Bleed With Me**, se estrenó en el Festival de Cine Fantasía Internacional 2020 y fue seleccionado como parte del programa Talent to Watch, del organismo federal canadiense Téléfilm, especializado en la promoción y el desarrollo de la industria audiovisual canadiense. **Bloodthirsty** es su segundo largometraje.

**DIRECCIÓN**  
AMELIA MOSES

**EDICIÓN**  
DAVID HIATT

**GUION**  
WENDY HILL-TOUT

**REPARTO**  
LAUREN BEATTY  
GREG BRYK  
KATHARINE KING SO  
JUDITH BUCHAN  
MICHAEL IRONSIDE

**PRODUCCIÓN**  
WENDY HILL-TOUT  
MICHAEL PETERSON

**CINEMATOGRAFÍA**  
CHARLES HAMILTON

**SONIDO**  
DEREK WAITE



# WE'RE ALL GOING TO THE WORLD'S FAIR

EE.UU | 2021 | 86 MIN

## SINOPSIS

Una noche fría en algún lugar de Estados Unidos, una adolescente llamada Casey navega por Internet. Tras mucho meditarlo, decide entrar en World's Fair, un juego de roles online de terror, y documentar los cambios que su identidad experimenta en el proceso.

## DIRECCIÓN

Jane Schoenbrun (Estados Unidos) es escritora, directora y editora. Es una persona no binaria. **We're All Going to the World's Fair** es su primer largometraje narrativo como escritora y directora. Jane cocreó la serie **The Eyeslicer**, una colaboración con cientos de cineastas como David Lowery, Ari Aster, Shaka King, Jennifer Reeder, Bridey Elliott, y muchos más. **The Eyeslicer** es una producción ejecutiva del colectivo artístico Meow Wolf y se ha proyectado en cientos de lugares de todo el mundo, incluido el MoMA, el Festival de Cine de Tribeca y la sala de cine pornográfico más antiguo de Kansas City. En 2018, Jane creó Radical Film Fair, un mercadillo cinematográfico y un evento de tutoría que atrajo a miles de asistentes. Jane dirigió el largometraje documental **A Self-Induced Hallucination** (Rotterdam 2019), produjo **Chained for Life**, de Aaron Schimberg (Kino Lorber 2019), un EP de la primera temporada de **Random Acts of Flyness** (HBO 2018) del director Terence Nance, y creó el colectivo ómnibus Dream Film. Jane a veces publica la columna Continue Watching para la revista Filmmaker, y ha trabajado anteriormente como directora senior de proyectos fílmicos en Kickstarter y como directora asociada de Programación del Festival de Cine Independiente de Phoenix, IFP.

**DIRECCIÓN**  
JANE SHOENBRUN

**GUIÓN**  
JANE SHOENBRUN

**PRODUCCIÓN**  
SARAH WINSHALL  
CARLOS ZOZAYA

**CINEMATOGRAFÍA**  
DANIEL PATRICK CARBONE

**SONIDO**  
ALEX G.

**EDICIÓN**  
JANE SHOENBRUN

**REPARTO**  
ANNA COBB  
MICHAEL J. ROGERS

# ALIANZA FRANCESA

---

## **PIONERAS DEL CINE**

### **De Alice Guy a Agnès Varda: las inventoras del cine**

*Desde los inicios del cine, las mujeres han escrito, dirigido y producido películas. Del documental a la ficción, del corto al largometraje, ellas han inventado formas y narraciones. Su legitimidad artística es indiscutible y su aportación al cine es inmenso. Sin embargo, son las grandes olvidadas de la historia del séptimo arte. El ciclo "Pioneras del cine" reúne las obras más significativas de seis directoras francesas para ofrecerles un nuevo reconocimiento.*

# 13 CORTOMETRAJES

CINE MUDDO | 1898 | 50 MIN

ALICE GUY

## SINOPSIS

13 cortometrajes de Alice Guy realizados entre 1898 y 1907. Fue la primera directora de películas de ficción de la historia del cine. Fue ella quien sugirió a Léon Gaumont que abandonara las simples tomas animadas y rodara historias cortas con guion. Le dieron permiso para dirigir, lo que era excepcional en una profesión reservada a los hombres. Hasta 1907, reinó en la producción de Gaumont como directora, directora artística, guionista, experimentó con falsificaciones y efectos especiales.

### CORTOMETRAJES

- Con el magnetizador. Comedia, fantástico, 1898, 1 min.
- Cirugía de fin de siglo. Comedia, 1900, 2 min.
- Avenida de la Ópera. Documental humorístico, 1900, 1 min.
- Tocados mecánicos y embutidos. Comedia, 1900, 1 min.
- En casa del fotógrafo. Comedia, 1900, 1 min.
- Preguntas indiscretas. Musical, 1905, 2 min.
- La señora tiene deseos. Comedia, 1906, 4 min.
- Los resultados del feminismo (Documental, 1906, 7 min.)
- La cama sobre ruedas. Comedia, 1907, 4 min.
- La carrera de salchichas. Comedia, 1907, 4 min.
- Alice Guy graba una fonoescena. Documental, 1905, 2 min.
- En la barricada. Drama, 1907, 4 min.
- El billete de banco. Comedia, 1907, 11 min.

\*Proyección acompañada de cine-foro



## LA SONRIENTE MADAME BEUDET

CINE MUDDO | 1923 | 42 MIN

GERMAINE DULAC

## SINOPSIS

El filme nos narra la historia de Madame Beudet, una mujer moderna afrancesada a la que le encanta tocar al piano obras de compositores melencidos, leer novelas y revistas modernas; está casada con un empresario textil muy ordinario y rudo que además la aburre al tener diferentes intereses culturales a los de ella, como ir al teatro a ver Fausto.

## POR DON CARLOS

CINE MUDDO | 1921 | 90 MIN

MUSIDORA Y JACQUES LASSEYNE

## SINOPSIS

Uno de los primeros largometrajes de ficción rodados en el País Vasco que ha sobrevivido, narra las aventuras de la capitana Alegria, una estratega al servicio de Don Carlos de Borbón en su lucha por llegar a ser rey de España. Adaptación de la novela de Pierre Benoit.

## THE ERL KING

1930 | 70 MIN

MARIE-LOUISE IRIBE

### SINOPSIS

Un joven busca salvar la vida de su hijo mientras la muerte, en la forma del rey de los elfos, los acecha. Adaptación de un poema de Goethe.



## PARÍS 1900

1946 | 82 MIN

NICOLE VEDRÈS

### SINOPSIS

Crónica de la vida en París entre 1900 y 1914; película de montaje que utiliza documentos históricos y fragmentos de más de setecientas películas. Esta película es considerada como un modelo de montaje. Alain Resnais trabajó en ella como asistente. Obtuvo el premio Louis Delluc 1947. De la realizadora, Chris Marker dijo: "A Nicole Vedrès le debo todo."

## CLÉO DE 5 A 7

1962 | 90 MIN

AGNES VARDA

### SINOPSIS

Cleo, una joven cantante, espera impaciente los resultados de un examen médico. Cuando una adivina que lee las cartas le revela que tiene cáncer y que puede morir, su inquietud aumenta. Tratando de ocupar su tiempo a la espera de los resultados, Cleo conoce a un joven soldado, a punto de partir para hacer el servicio militar en Argelia, al que confía su temor a la muerte. Cléo de 5 a 7 es una de las películas emblemáticas de la Nouvelle Vague.

\*Proyección acompañada de cine-foro

# CON LAS PATITAS EN LA TIERRA

CORTOMETRAJES PARA NIÑES DE 3 A 6 AÑOS | 58 MIN

## SINOPSIS

8 historias animadas, para grandes y chicos, nos llevan al encuentro de montañas y jardines, del campo y los bosques. Entre poesía y risas, una gran bocanada de aire puro y libertad.



## DESPUÉS DE LA LLUVIA DE VALÉRIAN DESTERNE Y OTROS

9 min

Un viejo pastor acompañado de su perro, transforma la lana de sus corderos en nubes para atraer lluvia a sus pastizales.

## KIKI LA PLUMA DE JULIE REMBAUVILLE Y NICOLAS BIANCO-LEVRIN

5 min

Kiki sólo conoce su jaula y la señora que le da de comer, pero sueña con los pájaros libres que están afuera.

## EL HOMBRE DE LOS PÁJAROS DE QUENTIN MARCAULT

4 min

En un pueblo aislado por la nieve, los habitantes esperan la llegada del hombre de los pájaros anunciando el fin del invierno.

## HANNIBAL EL ELEFANTE DE AURÉLIE MONTEIX

4 min

Un elefante se pierde en la montaña. Encuentros inesperados le cambiarán la vida.

## EL JARDÍN DE MARIE PACCOU

6 min

Una pareja se despierta en un jardín.

## EL SILENCIO BAJO LA CORTEZA DE JOANNA LURIE

11 min

En un bosque gigante cubierto por un manto blanco, unas criaturas pequeñas descubren la nieve, bella y fascinante.

## SOMBRILLAS DE JOSÉ PRATS Y ÁLVARO ROBLES

12 min

En un día de lluvia, Kyna de 6 años pierde a su perrita adorada llamada Nana.

## LA CAZA DE ALEXEY ALEKSEEV

5 min

Un cazador miope tomó por error a un conejo en vez de un perro para ir a cazar en el bosque. Ninguno de los animales fue maltratado.



# FORMACIÓN

*El cine es una industria no solo porque aúna equipos multidisciplinarios y genera obras que a su vez son productos comerciales, sino también porque a su alrededor surgen, se especializan y fortalecen otros quehaceres profesionales que trascienden la realización audiovisual misma y que, aunque están profundamente ligados al séptimo arte, demandan otros saberes que no están relacionados con la dimensión técnica del cine.*

*Es aquí donde se desarrollan la crítica cinematográfica, la historia del cine, las ventas cinematográficas, la investigación, el marketing cinematográfico, las asesorías especializadas y el desarrollo de proyectos, así como la distribución, exhibición, programación y promoción de cine. En una época en que Centroamérica experimenta un crecimiento productivo en obras audiovisuales, en el*

*equipo del CRFIC consideramos necesario que los esfuerzos de capacitación profesional en el marco del festival privilegien estas labores, a la vez que estimamos fundamental que el enfoque sea regional, pues los escasos espacios formativos en estas áreas no son exclusivos de Costa Rica, sino que es una situación que nos atañe como región.*

*La sección de Formación CRFIC se constituye como un espacio de debate, entrenamiento y facilitación de herramientas teórico-prácticas no solo para fomentar el progreso de las diferentes áreas del audiovisual, sino también para apoyar la exhibición del cine que se está gestando en la región y propiciar el intercambio entre profesionales nacionales e internacionales.*



# INDUSTRIA

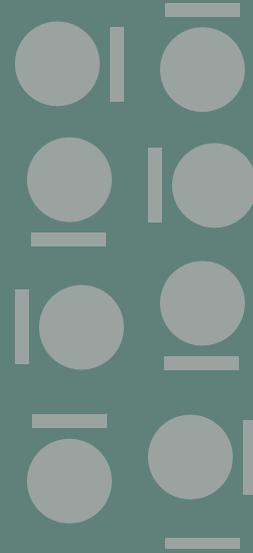
*Industria CRFIC llega a su octava edición y se consolida como una plataforma para apoyar, visibilizar e impulsar el desarrollo y la finalización de proyectos cinematográficos centroamericanos, que cada año generan más interés dentro de la industria audiovisual internacional.*

*Los doce proyectos seleccionados se presentarán del 14 al 17 de junio, en un espacio exclusivo para las y los jurados, asesores, patrocinadores y participantes de Industria CRFIC. Se entregarán premios en metálico, tanto para la etapa de desarrollo de los proyectos costarricenses como para la etapa de posproducción de los proyectos centroamericanos. Contamos con el apoyo de aliados que nos han acompañado en ediciones anteriores, como Say the SAME Subtitles (México), Cine House (Costa Rica) y Caramba Films (Costa Rica).*

*Resulta vital infundir continuidad a la iniciativa de las asesorías impartidas por tutoras y tutores internacionales en las áreas de producción y montaje cinematográfico, para que los proyectos participantes también cuenten con propuestas de caminos alternativos para sus proyectos.*

*El CRFIC considera fundamental continuar fortaleciendo y ampliando esta plataforma de fomento ante el inminente crecimiento de la industria cinematográfica centroamericana, que cuenta con escasos espacios para poder exponerse, desarrollarse y financiarse.*

# JURADO



## GUDULA MEINZOLT

### ALEMANIA

*Gudula Meinzolt ha tenido formación y es activa en gestión cultural y cine en áreas como investigación (máster sobre la directora mexicana María Novaro), promoción, organización de festivales (Berlinale, Haus der Kulturen der Welt, Film Forum Freiburg etc.), distribución (Basis Film Verleih, Alemania), exposición (Kommunales Kino Freiburg, Alemania) y co-producción. Estancias largas en América Latina y África reforzaron su interés y su compromiso por la diversidad cultural y el intercambio cultural. Desde 2004 Gudula trabaja en la coproducción (ejecutiva) y distribución con las productoras Mil Colores Media y Autentika Films. Con Autentika Films ha coproducido unos 18 largometrajes latinoamericanos, muchos con apoyos del World Cinema Fund de la Berlinale en Alemania. Ha sido invitada como jurado por festivales e instituciones financieras en Colombia, Chile, España, Italia, Austria, Rumania y China, y como consultora para el desarrollo y la postproducción de proyectos en Cuba, Doha y China. Enseña*



*Pitching en la Hochschule für Film und Fernsehen, Munich, y producción y distribución de impacto en Suiza. Participa activamente en eventos de industria y mercados de coproducción en Berlín, Locarno, Leipzig, Ámsterdam, Jihlava y Copenhague. Es alumna de Eurodoc, EAVE, Erich Pommer Institute (EPI) y otros. Entre 2005 y 2010 Gudula fue gerente de Mannheim Meetings, el foro internacional de coproducción, venta y distribución del Festival Internacional de Cine de Mannheim, Alemania. Desde 2010 colabora como consultora internacional con Brasil CineMundi, el encuentro internacional de coproducción en el Festival Internacional de Cine Mostra CineBH, Belo Horizonte, Brasil. Del 2010 a 2020 fue jefa de Industria en el Festival Internacional de Cine "Visions du Réel" en Suiza, donde aún colabora como consultora de Industria. Ahora se especializa en consultoría, distribución de impacto y diseño de audiencia, además de trabajar como consultora ecológica para la sostenibilidad en el mundo del cine.*



# KAROLINA HERNÁNDEZ

## COSTA RICA

Licenciada en Comunicación Colectiva con énfasis en Producción Audiovisual de la Universidad de Costa Rica. Obtuvo un Diplomado Internacional en Desarrollo de Proyectos Cinematográficos, otorgado por el Programa Ibermedia (Panamá, 2009). Fue alumna del Talent Campus del Festival Internacional de Cine de Guadalajara (México, 2011), CinerGía Encuentros y CinerGía Lab (Costa Rica, 2013), Morelia Lab (México 2013), BAQ Lab (Colombia, 2014), Panamá Filma Lab (2014), Rotterdam Lab (2014), Br Lab (Brasil, 2014) y becaria del Programa de Cine Documental del Instituto Sundance (2021). Es fundadora y Productora General de Dos Sentidos S.A., donde desarrolló dos películas: **El Baile de la Gacela** (Costa Rica-México, 2018), ganadora de Mejor Ópera Prima en el Festival Internacional de Cine de Montreal, Premio Nacional de Cultura en Costa Rica, Mejor Producción y Mejor Sonido en Festival Ícaro, premio René Picado Esquivel del

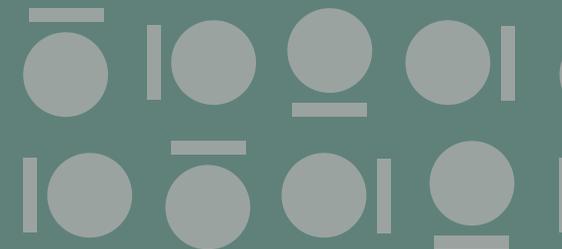


Colegio de Periodistas de Costa Rica y premio del Público en el CRFIC y en la Muestra de Cine Centroamericano de Viena; y **Días de Luz** (primera coproducción de todos los países de Centroamérica, 2019), ganadora de Mejor Producción y Mejor Edición en el Festival Ícaro y Premio del Público en el Chicago Latino Film Festival. Posee amplia experiencia en desarrollo de proyectos desde la idea hasta la distribución, así como en coproducción internacional. Sus películas se han distribuido internacionalmente en festivales, cines, aerolíneas y televisión (HBO USA y Cine Latino América y Portugal). Además ha producido televisión, radio y eventos (variedad de festivales y talleres internacionales de cultura). Actualmente es coordinadora del área de Producción Audiovisual de la Oficina de Comunicación y Mercadeo del Instituto Tecnológico de Costa Rica y profesora en la Universidad de Costa Rica.

# ZSUZSI BANKUTI

## HUNGRÍA

Comenzó a trabajar como jefa de adquisición y programación de cine independiente y jefa de distribución en Budapest en 2000. Además de encargarse de todas las actividades de adquisición, organizaba festivales de cine, programaba cineclubes y dirigía el programa de cine. En 2009, junto con Kornel Mundruczo, Viktoria Petraný y Peter Balassa, abrieron Szuec Film (y el teatro Kino), donde también se convirtió en jefa de adquisiciones y trabajó como asesora de muchas producciones independientes húngaras sobre la estrategia de festivales y distribución a nivel mundial. A principios de 2012 se trasladó a Colonia para empezar a trabajar como jefa de adquisiciones en The Match Factory. Aquí, durante 8 años, supervisó la mayoría de las producciones cinematográficas independientes, las actividades de ventas, la estrategia de festivales y marketing, la producción y el desarrollo de películas. Desde 2020 dirige el Cutting Edge Talent Camp, que se centra en los nuevos talentos alemanes durante el IFF de Mannheim, y comenzó a trabajar en la sección Open Doors del IFF de Locarno como directora de desarrollo de talentos, supervisando los nuevos talentos procedentes de los territorios en los que se centra. Desde 2022 es directora interina de Open Doors, continuando el programa tras la dirección de Sophie Bourdon. Además trabaja como consultora de estrategias internacionales para el Doha Film Institute, el Torino Film Lab y Cinemart.



# SEDES

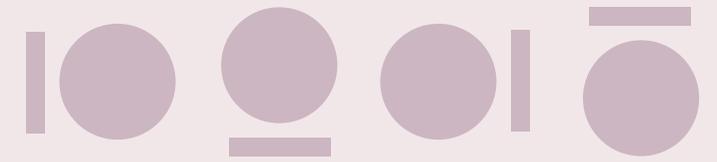


- SALA PRINCIPAL CINE MAGALY, SAN JOSÉ
- LA SALITA CINE MAGALY, SAN JOSÉ
- SALA GÓMEZ MIRALLES, CENTRO DE CINE
- ALIANZA FRANCESA
- CENTRO CULTURAL COSTARRICENSE NORTEAMERICANO

- CCM CINEMAS PLAZA CORAL, JACÓ
- CCM CINEMAS, SAN RAMÓN
- CITICINEMAS PLAZA GRECIA, GRECIA
- CITICINEMAS, PLAZA MOÍN, LIMÓN
- CCM CINEMAS, SAN CARLOS
- PACIFIC CINEMAS, PASO CANOAS

- SALÓN COMUNAL MATAMBUGUITO
- SALÓN ACOMUITA, SHIROLES
- SALÓN COMUNAI ADI, BORUCA
- AULA MAGNA, TÉRRABA
- AUDITORIO UNA, SARAPIQUÍ
- SALÓN COMUNAI ADI, GRANO DE ORO

# CRÉDITOS



## **MINISTERIO DE CULTURA Y JUVENTUD**

Nayuribe Guadamuz Rosales - Ministra de Cultura y Juventud  
Ernesto Calvo Álvarez - Viceministro de Cultura  
Luis Alexander Castro Mena - Viceministro administrativo

Kristel Ward Hudson - Viceministra Juventud

## **CENTRO COSTARRICENSE DE PRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA**

Raciel del Toro - Director general  
José Cordero - Administración  
Natalia Bonilla - Presupuesto  
David Rodríguez - Archivo y edición  
Gabriela Barboza - Secretaría  
Jonathan Gamboa - Planificación  
Luis Álvarez - Diseño  
José Bermúdez - Comunicación  
Vania Alvarado - Extensión Cultural  
José Fernández - Archivo y edición  
Olga Gómez - Contabilidad  
Didier Ortega - Transporte  
María Fernanda Carvajal - Fondo el Fauno  
Tatiana Villalobos - Asesoría legal

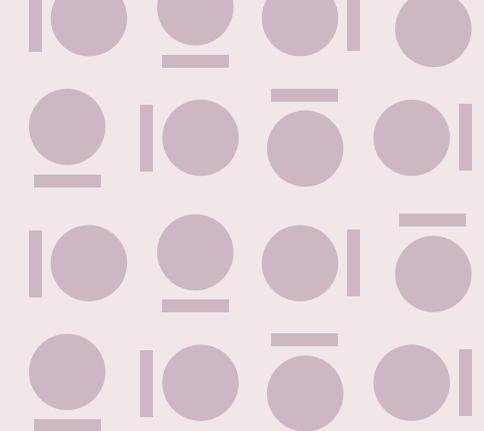
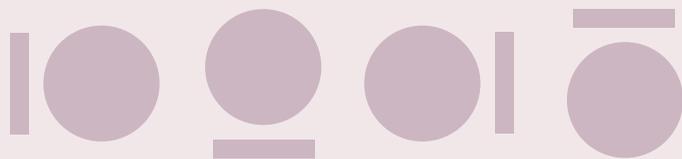
10CRFIC

## **EQUIPO ARTÍSTICO**

Fernando Chaves Espinach - Director artístico  
Luciana Gallegos Volio - Programadora  
Cristóbal Serra Jorquera - Programador  
Natalia Solórzano Vázquez - Programadora

## **PRODUCCIÓN GENERAL**

Patricia Aguilar - Productora general  
Louisiana Rodríguez - Productora Ejecutiva



## INDUSTRIA Y FORMACIÓN

María Fernanda Carvajal Alpízar - Coordinadora  
Sofía Obando Campos - Asistente de Formación  
Felipón Díaz Cifuentes - Asistente de Industria

## COMUNICACIÓN

### *Indefinido- Estudio de Comunicación Social:*

Sergio Pacheco Salazar - Coordinador de comunicación  
María Sosa Segnini - Asistente de comunicación  
Ricardo Cubero- Gestor de proyecto  
Ana Beatriz Fernández González - Gestora de contenidos  
María Celeste Valverde - Creadora de contenidos digitales  
Stephanie Nájera Solano - Gestora de redes sociales  
Alejandro Ibarra - Diseño gráfico  
Ivannia Cerdas - Diseño gráfico  
Kheyla Castro - Diseño gráfico  
Johanny Astúa- Diseño gráfico  
Marcela Hernández - Revisión filológica  
Roderick Sandoval Zárate - Desarrollo web  
Santiago Ramírez - Edición audiovisual

### *Osopez- Diseño y Animación:*

Conceptualización y diseño- Carlos Redondo y Ariel Arburola  
Modelo y animación 3D- Yelena Villalta  
Diseño sonoro- Mekanismo/ Luis Murillo

Esteban Chinchilla Mora - Registro fotográfico

Jonathan Torres - Escultor estatuilla CRFIC

Fabián Arroyo - Composición musical CRFIC

Carolina Campos Arce - Voces  
Daniel Cambronero Gómez - Violín  
Elena Zúñiga Escobar - Cello  
Daniel Alarcón - Diseño sonoro

Lilibeth Martínez - Coordinadora de signos externos

## Videos entrevistas nacionales e internacionales

### *Departamento de producción del Centro Costarricense de Producción Cinematográfica:*

Vania Alvarado Rivera - Coordinadora  
Luis Alonso Álvarez Villegas - Productor  
David Rodríguez González - Sonido, cámara y edición  
Jorge Fernández Jaramillo - Cámara y edición  
Didier Ortega Corrales - Asistente técnico  
Luis Diego Hidalgo - Asistente técnico

## ETAPA ITINERANTE

Allan Salas Ureña - Productor ejecutivo  
Renato Quesada Morazán - Asistente de producción  
Irene Navarro Aguilar - Asistente de producción

## REGENTES

Jorge Hugo Carillo - Sala Magaly  
Andrey Ramírez - Salita Magaly  
Alberto Lleras - Asistencia Salas Magaly  
Alex Molina - Centro Cultural Costarricense Norteamericano  
Gabriel Marín - Sala Gómez Miralles  
Alex Picado - Asistencia Sala Gómez Miralles

## GESTIÓN DE PÚBLICOS

Mandy Tristán Meoño - Coordinadora  
Max Martínez Villalobos - Asistente

## BOLETERÍA

Andrea Chacón - Coordinadora de boletería

## PRINT TRAFFIC

Felipe Ramírez Cover - Coordinador  
Alonso Segura Mora - Asistente

## DIRECCIÓN TÉCNICA

Rafael Chinchilla Miranda - Director técnico  
Daniela Mejía González - Asistente  
Allan Salas Ureña - Técnico de sonido

## SUBTITULADO

### *Say The Same Subtitles:*

Azucena Benavides Pérez - Coordinadora  
Perla Gutiérrez Contreras - Asistente

## TRANSPORTE

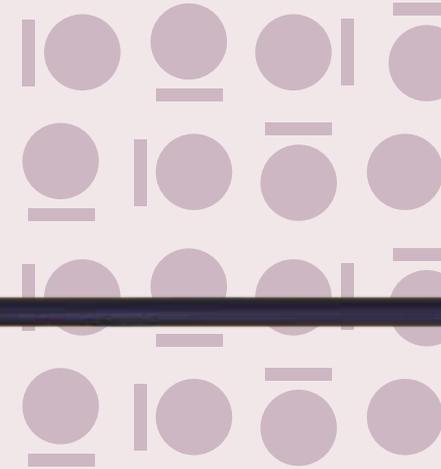
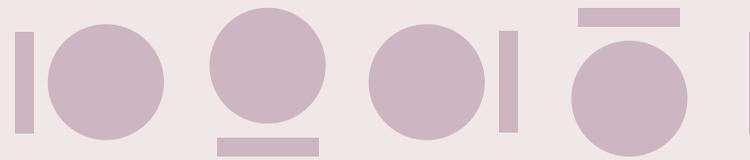
Sylvia Sossa Robles - Coordinadora de transportes

## INVITADES

Javier Monge Fallas - Coordinador invitades y edecanes  
Melissa Alfaro Morales - Asistente

Valeria Méndez - Edecán  
Kyle Boza Gómez - Edecán  
Madelaine Garita - Edecán  
Yael Salazar Acuña - Edecán  
Karina Granados - Edecán  
Nestor Quesada - Edecán  
Roxana Bujan Gómez - Edecán  
Mari Murakami Gonzáles - Edecán  
María Luisa Román - Edecán  
Eugenia Cascante - Edecán





### Organizadores



CRFIC es un evento declarado de interés cultural

### Aliados



### Patrocinadores



El Centro Costarricense de Producción Cinematográfica (CCPC) agradece a las comunidades de Cartago, Alajuela, Puntarenas y San José, así como a todas las personas que amablemente colaboraron en la producción del material audiovisual realizado para la décima edición del Festival.

Se agradece especialmente a:  
Carlos Roberto Flores Trejos  
ICECU  
Iván Pérez Arias  
José Rafael Brenes Silesky

### Organizaciones colaboradoras

- Compañía Nacional de Teatro
- Museo de Arte Costarricense
- Teatro Melico
- Teatro Nacional
- Municipalidad de Nicoya
- Municipalidad de San José
- Municipalidad de Turrialba
- Asociación de Desarrollo Integral Indígena de Boruca
- Asociación de Desarrollo Integral Grano de Oro
- Casa de la Cultura Puerto Viejo Sarapiquí
- Comisión de fiestas tradicionales Brorán: Sögra Cuomgrá
- Escuela Matambuguito
- Liceo Ciencia y Cultura de Térraba
- AERIS
- Caramba Rental
- Casa Talentum
- Siete y Medio
- Radios U, 101.9 FM

**#CINEQUEAGITA**